

平成20年度

日本食・日本食材等海外発信委託事業

(日本食材等・日本食文化発信事業及び品目別等広報活動)

贈答シーズン等における日本食材等・日本食文化PRイベント
(台湾・シンガポール・マレーシア)

実施報告書

大臣官房国際部貿易関税チーム輸出促進室

平成21年3月

農林水産省

はじめに

世界的に日本食ブームが続く中で、アジア諸国においても、国民所得の向上、食に対する安心・安全・高品質と健康志向の高まりから、日本産農林水産物・食品の輸出拡大が進んでいる。

また、アジア諸国には、旧正月をはじめとして、時季ごとに贈りものをするという贈答文化があることから、高所得者層の購買意欲が高まる贈答シーズンに合わせて、高品質な日本産農林水産物・食品の販売促進活動を行うための日本食材等・日本食文化のPRイベントや料理講習会を実施することで、更なる需要拡大が見込まれる。

このような認識の下、農林水産省は、「平成20年度日本食・日本食材等海外発信委託事業（日本食材等・日本食文化発信事業及び品目別等広報活動（贈答シーズン等における日本食材等・日本食文化PRイベントの開催）」）として、アジアを対象に、日本食材等・日本食文化の総合的なPRを実施したところである。

本報告書は、その実施内容をとりまとめたものであり、関係各位にとって参考となれば幸いである。

なお、本事業は、農林水産省が株式会社ジェイコムに委託して実施した。

平成21年3月

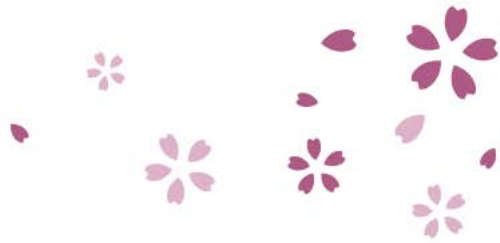
委託先：株式会社 ジェイコム

実施主体：大臣官房国際部 貿易関税チーム 輸出促進室

フェア実績 (目次)

<u>11月</u>	<開催時期>	<テーマ>	<店舗>
台湾	11月21日～11月30日	日本の秋 味覚祭	新光三越 天母店..... 4
台湾	11月20日～12月4日	日本グルメフェア	大楽 高雄店..... 9
台湾	11月20日～12月10日	冬季美食展	太平洋崇光 忠孝店.....12
<u>12月</u>			
シンガポール	12月1日～12月31日	日本大歳生鮮食品フェア	伊勢丹 スコッツ店.....20
マレーシア	12月5日～12月11日	野菜フェア	伊勢丹 KLCC店.....25
マレーシア	12月26日～1月1日	おせちフェア	伊勢丹 KLCC店.....26
<u>1月</u>			
シンガポール	12月29日～1月11日	Direct From Japan New Year Fair	コールド・ストレージ 3店舗....34
マレーシア	1月3日～1月16日	Chinese New Year Fair	伊勢丹 KLCC店.....41
<u>2月</u>			
台湾	2月6日～2月15日	いちごフェア	JASONS 6店舗.....50 大楽 高雄店
シンガポール	1月30日～2月8日	日本産りんご& きのこプロモーション	コールド・ストレージ 3店舗.....54
シンガポール	2月19日～3月1日	日本産いちごフェスティバル	コールド・ストレージ 3店舗.... 57
シンガポール	2月1日～2月28日	Japan Spring Harvest Fair	伊勢丹 スコッツ店.....64
マレーシア	2月13日～2月25日	Japanese Fruit Festival	伊勢丹 KLCC店.....69
マレーシア	2月16日	料理講習会	KL楽膳レストラン.....74
マレーシア	2月13日～2月28日	マスクメロンプロモーション	楽膳レストラン 6店舗.....78
マレーシア	2月20日～2月28日	いちごプロモーション	楽膳レストラン 6店舗.....78
<u>3月</u>			
台湾	2月26日～3月8日	いちごフェア	太平洋崇光 忠孝店.....84
シンガポール	3月1日～3月8日	Japanese Seasonal Fruit Fair	NTUC 2店舗.....87

各開催フェアをクリックすると、該当ページにジャンプします。



(台湾・シンガポール・マレーシア)

平成20年
11月期

< 目次 >

1. 開催概要	3
2. 台湾	4
(1) 新光三越 天母店	
(2) 大楽 高雄店	
(3) 太平洋崇光 忠孝店	
3. トピックス	15
台湾	

各開催フェアをクリックすると、該当ページにジャンプします。



1. 開催概要

台湾



開催店舗 新光三越 天母店
(高級百貨店・富裕層向け)
開催期間 平成20年11月21日～11月30日(10日間)
開店時間 9:00～22:00 (土日は22:30まで)
名称 日本の秋 味覚祭
内容 旬の野菜と果物を中心に販売
料理デモンストレーションの実施
住所 No68 Tien Mu East Rd Taipei Taiwan



開催店舗 大楽 高雄店
(量販店・一般消費者向け)
開催期間 平成20年11月20日～12月4日(15日間)
開店時間 9:00～24:00 (金土は25:00まで)
名称 日本グルメフェア
内容 旬の野菜と果物を中心に販売
住所 No462 Mintsu 1Rd Kaohsiung Taiwan



開催店舗 太平洋崇光 忠孝店
(高級百貨店・富裕層向け)
開催期間 平成20年11月20日～12月10日(21日間)
開店時間 9:00～21:30 (祝前日は22:00)
名称 冬季美食展
内容 旬の野菜と果物を中心に販売
住所 No.45 Sec4, Chung Hsiao E Rd, Taipei Taiwan

2. 台湾

(1) 新光三越 天母店



販売品目

青果 * 試食数は料理講習会で使用 1台湾ドル(NT\$)=3.2円(平成20年11月20日時点)

品目	産地	内容量	単価(NT\$)	販売数	売上額(NT\$)	試食数	試食額(NT\$)	現地価格(NT\$)
大根	徳島	1本	175	15	2,625	0	0	100
金時にんじん	香川	2本	158	25	3,950	1	158	40(人参1本)
きゅうり	宮崎	5本	170	15	2,550	5	850	70(3本)
長いも	北海道	1本	250	19	4,750	1	250	120
小松菜	福岡	1包	125	37	4,625	3	375	
水菜	茨城	1包	125	38	4,750	1	125	
白ねぎ	鳥取	1束	238	30	7,140	0	0	40
青果 計					30,390		1,758	260

果物 日本円 97,248 円 5,626円

品目	産地	内容量	単価(NT\$)	販売数	売上額(NT\$)	試食数	試食額(NT\$)	現地価格(NT\$)
サンふじ (46玉)	山形	4個	198	400	79,200	38	7,524	58(4個)
サンふじ (32玉)	山形	1個	99	308	30,492	10	990	50
シナノゴールド(40玉)	岩手	1個	69	308	21,252	40	2,760	
シナノゴールド(32玉)	岩手	1個	119	204	24,276	20	2,380	
あんぼ柿	和歌山	1パック	180	25	4,500	5	900	90
次郎柿 2L	愛知	3個	316	88	27,808	30	9,480	200(3個)
富有柿 3L	和歌山	1個	180	45	8,100	3	540	90(1個)
果物 計					195,628		24,574	

加工品 日本円 626,010 円 78,636円

品目	産地	内容量	単価(NT\$)	販売数	売上額(NT\$)	試食数	試食額(NT\$)	現地価格(NT\$)
緑茶 大和翠袋入	静岡	1袋	305	4	1,220			
緑茶ティーバッグ袋入	静岡	2g20パック	210	19	3,990			
玄米茶ティーバッグ袋入	静岡	2g20パック	235	14	3,290			
日本橋文明堂かりんとう	埼玉	1袋	235	29	6,815			
抹茶あられの香り夜用ティーバッグ5gX10P	静岡	5g10パック	280	22	6,160			
深蒸し粉茶朝用ティーバッグ2gX20P	静岡	2g20パック	280	6	1,680			
深蒸し煎茶午後用ティーバッグ4gX10P	静岡	4g10パック	280	9	2,520			
冷茶抹茶あられの香りティーバッグ	静岡	5g20パック	371	0	0			
冷茶煎茶の味わいティーバッグ	静岡	4g20パック	371	0	0			
福蔵	福島	1kg	630	7	4,410			
みそパウダースティック	福島	7g5パック	385	0	0			
みそパウダー飴	福島	70g	133	5	665			
無添加国産素材みそ	長野	1個	336	21	7,056			
こだわってます無添加	長野	1個	350	58	20,300			
信州合わせみそ	長野	1個	182	11	2,002			
国産素材のおみそ汁10食入り	長野	10食	196	12	2,352			
有機そだちのおみそ汁3食入り	長野	3食	105	14	1,470			
こだわってます日本の味産地めぐり8食入り	長野	8食	154	20	3,080			
大豆屋和蔵大豆ッ子(1丁)	三重	300g	72	189	13,608			25
大豆屋和蔵大豆ッ子(3丁)	三重	300g3丁	182	113	20,566			
北海道名物寒干しラーメン北海しお	北海道	1袋	84	10	840			
北海道名物寒干しラーメン北海しょうゆ	北海道	1袋	84	9	756			
北海道名物寒干しラーメン北海合せ味噌	北海道	1袋	84	17	1,428			
北海道江別小麦寒干しラーメン味噌	北海道	1袋	110	10	1,100			
北海道江別小麦寒干しラーメン醤油	北海道	1袋	110	10	1,100			
加工品 計					106,408			

米 日本円 340,506 円 0円

品目	産地	内容量	単価(NT\$)	販売数	売上額(NT\$)	試食数	試食額(NT\$)	現地価格(NT\$)
秋田県産あきたこまち	秋田	2Kg	574	6	3,444			200(2kg)
新潟県魚沼産コシヒカリ	新潟	2kg	785	30	23,550			
茨城県産ミルククイーン	茨城	2kg	595	3	1,785			
新潟県魚沼産コシヒカリ	新潟	900g	455	2	910			
茨城県産ミルククイーン	茨城	900g	357	1	357			
発芽玄米ご飯(レトルト包剤米飯)	岩手	160g	80	27	2,160			
米 計					340,506			0円

日本円 103,059 円 0円

2. 台湾

(1) 新光三越 天母店



販売促進

- ・期間中、「日本の秋 味覚祭」売場で500台湾ドル以上の購入者に携帯ストラップをプレゼント
- ・500台湾ドル毎に1枚、日本行き航空券が当たる抽選券をプレゼント（当選者数は1組設定）
- ・11月21日～23日は、先着100名様に限り1個購入ごとに1個プレゼント（対象：山形県産サンふじりんご、愛知県産次郎柿）
- ・周年慶（創業祭）の全館取り組みとしては、全館で5,000台湾ドル以上の購入者全員に500台湾ドルの商品券をプレゼント

広報

- ・各階エスカレーター上部より「日本の秋 味覚祭」のバナー広報を掲示して来店者に周知した。
- ・販売コーナーではDVDを常に上映し、「おいしい」日本産品を紹介した。だしのとり方、日本米のおいしい炊き方などに興味を示し、それが動機となり食材一式を購入する者もいた。
- ・販売員を4名（日本語学校の大学生と青果輸入業者1名）配置し、日本食の魅力を説明しながら、試食を意欲的に行うことにより売り上げに貢献した。



広告

エレベーター用 バナー

販売コーナー（地下1階）の様子



2. 台湾

(1) 新光三越 天母店



現地消費者の反応

大根、きゅうり、白ねぎについては台湾産と大きな味の違いはないので、やはり価格重視で購入しているとのこと。小松菜、水菜はどのように料理して食べるのかがわからないという意見が多かったが、湯どおしてサラダでもおいしく食べられるという説明により、購入する消費者が多く見受けられた。

料理教室で調理した「小松菜炒めの明太子添え」と水菜を入れた「味噌海鮮鍋」を試食されたお客様は、興味深く素材の香り、歯ごたえを確かめていたが、即完売するほどではなかった。お客様からは、「日常調理している中華料理に利用できるか否かを判断している」といった意見も聞かれた。

金時にんじんの色合いはとても綺麗で興味を示す者が多く、通常のにんじんよりも味わいが深いことを説明すると購入する消費者が増えた。

長いもは、「短冊」と「おろし」の2種類で料理教室を行ったが、「短冊」の方が「おろし」よりも歯ごたえが良く好評だったことから、試食を行なう場合は、「短冊」の方が効果が高まることが分かった。今回販売した長いもはサイズが大きく形も綺麗であったため、好評であった。

果実は、全品目試食販売を行なったため、他国産との差別化が明確であり、消費者の反応もはっきりしている。すなわち、高価格でも高品質な果実を購入するか、低価格の他国産で納得されているかであった。日本産のりんごは多品種のためシナノゴールドと王林の区別が難しいとの意見も聞かれた。今回輸出したりんご、柿ともに最上級規格で、りんごは、大きさの大小関わらず、相違なく購入された。

消費者は傷が少なく、色合いの良いものを優先して購入するのは日本と同じである。

販売店の意見

日本産のフェアは度々開催しているが、今回のように、商品説明の充実、販売品目を利用した料理講習会の開催などお客様からの事前問い合わせは多く、好評であった。

青果物については都道府県毎のフェアの展開が中心となっているが、農林水産省主催の日本フェアを開催すれば都道府県の産地に縛られることなく、開催時期に合わせた日本全国の旬の青果物を複数産地選択でき、お客様の購買欲も上がっていた。

加工品は出品の応募があった製品の中から賞味期限や価格を考慮して選択したが、今回のフェアであれば2ヶ月程度の賞味期限の加工品(豆腐、ラーメン)も販売することが出来た。

通常は今回のように試食数が多いので、特に青果については慎重に発注することになる。果実については試食と連動させられれば発注数は多くすることが出来る。

また、ご飯の炊き方やだしのとり方を紹介するDVDを放映することで、お米、みそ、豆腐、ねぎ、にんじん、大根を一式購入する消費者も見受けられ、今後の販売促進の参考になる。

2. 台湾

(1) 新光三越 天母店



輸入業者の意見

青果の品目選定に当たっては、11月上旬であるため、その時期にもっとも旬である品目を選定し、ジェイコムが産地調整、見積もり、サンプル提供の調整をした。

船便は、20フィートコンテナを満載できる数量(メインをりんご)を基準として、総量4,241kg分を運搬した。

航空便は、船便では鮮度を保てない品目を集荷し、総量1,312kg運搬した。

柿は107ケース、りんごは411箱あり、一度に検疫させるにはリスクを伴うが、産地の協力(柿のエアークラップ、りんごの選定、梱包)により無事通関することができた。

加工品は、出品の応募があった品目の中から新光三越が希望を出し、ジェイコムから事前にサンプルをいただき、目利きをし、選定した。

輸出意欲がある産地、メーカーであるため、どこも協力的で迅速に見積もり、サンプル提供をいただいた。

販売員の意見

青果販売については、フェア期間中、輸入業者の責任者自ら指導に当たったため、商品情報も充分お客様に説明することが出来た。

加えて試食も毎日行なったため、納得して購入いただいた。

りんごはサンふじとシナノゴールドの日本産2品目を同時に販売したため、食べ比べていただかないと品質の良さの説明だけでは不十分なので試食は重要であることを再認識した。

赤いりんごの品種の方が台湾では認知度が高く、人気があると理解していたが、シナノゴールドの販売数を見る限り、その考えは間違っていたのだと再認識させられた。

総括

本事業では、開催時期に一番適している品目、品種、産地を選択することが重要である。その上で、コストを抑え販売価格が上がらないように工夫する必要がある。

本事業は最上級品(等級)の販売、広報を前提として展開しているため、バイヤーを納得させる品質の保証(傷なし、高糖度、新鮮)が不可欠である。

また、11月上旬は柿の最終時期、りんごは出回り時期なので最盛期の品質ではないことを店舗に了解の上販売した。それに合わせて、できる限り品質がピークに近い産地を選択した。

試食販売のため、生産者からはサンプルの提供、バイヤーには買い取り数を増やしてもらうなどの工夫をした。

新光三越の周年慶(周年記念祭)を活用し実施したことは、通常日より集客が見込まれ、全館割引謝恩セールを展開するため、相乗効果があった。特に料理講習会は来店者が興味を示し、陳列だけではなかなか売れない野菜類も販売促進が出来た。

集客時期に合わせてフェアを実施するか、品目の最盛期に合わせて実施するかは、国・都道府県等の実施主体、産地や品目により意見が相違するところだろう。全国的に選択可能なフェアであれば、集客時期に開催することが望ましい。

2. 台湾

(2) 大楽 高雄店



青果

1台湾ドル(NT\$)=3.2円(平成20年11月20日時点)

品目	産地	内容量	単価(NT\$)	販売数	売上額(NT\$)	損傷数	損傷額(NT\$)	現地価格
大根	徳島	量り売り	250/Kg	20本	5,112	0	0	80 (Kg)
金時にんじん	香川	量り売り	316/Kg	40本	12,798	0	0	
きゅうり	宮崎	1本	20	80本	1,600	20本	400	15
長いも	北海道	量り売り	230/Kg	169本	38,994	0	0	100 (Kg)
小松菜	福岡	1包	125	17	2,125	13束	1,625	
水菜	茨城	1包	125	25	3,125	15包	1,875	
白ねぎ	鳥取	3束	99	24本	792	6本	198	25 (1束)
青果 計					64,546		4,098	

日本円 206,547 円 13,113円

果物

品目	産地	内容量	単価(NT\$)	販売数	売上額(NT\$)	試食数	試食額(NT\$)	
サンふじ 小玉(46玉)	山形	6個	199	2640個	87,560	90個	2,985	120(6個)
サンふじ 大玉(32玉)	山形	4個	269	844個	56,759	6個	399	100(4個)
シナノゴールド(40玉)	岩手	6個	299	1194個	59,501	60個	2,990	
シナノゴールド(32玉)	岩手	4個	279	612個	42,687	8個	558	
あんぼ柿	和歌山	1パック	159	40パック	6,360	1パック	159	
ふくこい柿	和歌山	1かご	699	5かご	3,495	0	0	
富有柿	和歌山	1個	149	59個	8,791	1個	149	80
果物 計					265,153		7,240	

日本円 848,490 円 23,168円



2. 台湾

(2) 大楽 高雄店

販売促進

- ・期間中、日本商品1000台湾ドル以上の購入者に携帯ストラップをプレゼント
- ・先着50名様に農林水産省作成DVDをプレゼント

来店者層

大楽は大型量販店で立地が良い場所ではないが、深夜まで開店しその利便性から、高級志向の富裕層からスーパ感覚で利用する層まで取り込んでいる。

販売品目

品揃えも多種多様で日常品から電化製品、衣類まで生活に密着したものを大量に安く陳列し、本フェアで販売する最上級の規格の日本産品も敬遠されることなく、他国産よりむしろ購買意欲がお客様に出ていた。

試食販売

量販店特有の売り方で決してスマートではないが、販売員が4名体制で、各自ピンマイクを胸に装着し、りんごや柿、野菜類を試食させながら店内に響き渡るくらい音量を出して広報しながら販売している。

来店者もその手法にのせられてどんどん集まってくるのには正直、驚かされた。

この手法も高級百貨店と差別化できる販売手法である。

販売コーナーの様子

日本グルメフェアのリーフレット



2. 台湾

(2) 大楽 高雄店



現地消費者の反応

日本産のりんごがこんなにたくさん売られているのは、過去になかった。当然、価格も他国産よりも高いが、試食をして納得できるため購入した。いつもは韓国産のりんご、柿が売られているが、こういった機会があれば購入したい。シナノゴールドとサンふじのいずれかを選択するに当たっては、価格が安いサンふじを購入した。味に違いがなければ、小さな玉より大きな玉の方がお得な気がするとの意見も聞かれた。青果の小松菜や水菜は台湾では珍しく、調理方法が難しそうなので、レシピがあった方がよい。

販売店の意見

日本産の青果は取り扱っているが、当店のような量販店では、最上級の等級は販売していなかったため、販売員、試食を多くして対応することで、販売促進に結びついた。農林水産省の事業に感謝したい。出来ればもう一度、2月までにいちごなどで実施したい。

輸入業者の意見

新光三越と同じ商流で運搬した。正直、果実の購買欲が台北より高雄の大楽の方が高かったのには、驚かされた。別の品目でも引き続き販売をお願いしている。

販売員の意見

りんご販売をメインにプロモーションを行なったが、試食をして品質を納得できれば購入する方が多かった。価格は決して安くはないが、これほど反応が良いと売るのも楽しかった。台北に出かけて購入するより、地元で手軽に買える機会があったので売れたのではないかと。

総括

量販店であるが故、コストの掛からない商品ダンボールの段積み販売(ストック場所 = 販売場所)により商品価格が台北の高級百貨店と比べ相当安く売られている。店内では、他国産品も同様に販売しているが、日本産が一番高価格である。しかしながら、日本産品の認知度も高く、高級百貨店で購入していたりんごが高雄の量販店で安く購入できる機会に恵まれたことから、短期間で販売促進できたものと思われる。特に、常温で販売できる青果物や加工品は、量販店でも充分販売可能である。

2. 台湾

(3) 太平洋崇光 忠孝店



1台湾ドル(NT\$)=3.2円(平成20年11月20日時点)

青果

品目	産地	内容量	単価(NT\$)	販売数	売上額(NT\$)	試食数	試食額(NT\$)	現地価格
ねぎ	埼玉	5個	125	451	56,375	0	0	25(1束)
大和いも	埼玉	量り売り	60/g	139	23,060	0	0	
きゅうり	埼玉	2本	99	225	22,275	30	2,970	45(2本)
きのこ(4パック)	長野	4包	209	117	24,453	0	0	115
エリンギ	長野	1包	60	33	1,980	0	0	40
ぶなしめじ	長野	1包	60	111	6,660	0	0	40
白ぶなしめじ	長野	1包	60	113	6,780	0	0	40
舞茸	長野	1包	60	12	720	0	0	
青果 計					142,303	30	2,970	

日本円 455,370 円 9,504円

果物

品目	産地	内容量	単価(NT\$)	販売数	売上額(NT\$)	試食数	試食額(NT\$)	現地価格
紅あかり	秋田	2個	499	109	54,391	0	0	75(1個)
サンふじ(40玉)	秋田	4個入	350	108	37,800	0	0	50(1個)
有田みかん	和歌山	5個	125	1,386	173,250	0	0	80(5個)
あんぼ柿	和歌山	3入	330	39	12,870	20	6,600	
富有柿	和歌山	1個	325	7	2,275	15	4,875	95(1個)
果物 計					280,586	35	11,475	

日本円 897,875 円 36,720円

日本米

*各品目ごとに試食販売を行なったが、産地からのサンプル提供により試食での支出はない

品目	産地	内容量	単価(NT\$)	販売数	売上額(NT\$)	試食数	試食額(NT\$)	現地価格
阿波こしひかり	徳島	2kg	450	22	9,900	0	0	2kg250
秋の詩	滋賀	2kg	439	25	10,975	0	0	
ひのひかり	滋賀	2kg	439	26	11,414	0	0	
会津こしひかり	福島	2kg	500	21	10,500	0	0	
玉木家こしひかり	新潟	2kg	550	60	33,000	0	0	
上越恵みっ子白米	新潟	2kg	550	32	17,600	0	0	
上越恵みっ子玄米	新潟	2kg	550	7	3,850	0	0	
彩のかがやき	埼玉	2kg	480	55	26,400	0	0	
宮城ひとめぼれ	宮城	2kg	550	5	2,750	0	0	
宮城ササニシキ	宮城	2kg	550	15	8,250	0	0	
米 計					134,639	0	0	

日本円 430,845 円 0円



2. 台湾

(3) 太平洋崇光 忠孝店

販売促進

11月20日から12月10日の期間で、品目別に試食広報を効果的に行なった。

- 11月20日～23日 ねぎ、大和芋、きゅうり(埼玉産)
- 11月20日 阿波こしひかり(徳島産)
- 11月21日～22日 秋の詩・ひのひかり(滋賀産)
- 11月28日～30日 有田みかん(和歌山産)
- 11月29日～12月1日 玉木家こしひかり(新潟産)
- 12月5日～7日 彩のかがやき(埼玉産)

広報

11月20日から12月10日まで、フレッシュマートで展開される冬季美食展のプロモーションの中で、日本産地直送コーナーと冬日新米祭コーナーを展開し、相乗効果を上げることが出来た。

謝恩販売

フェア期間中は、太平洋崇光が通常価格より割引販売を行い、消費者の購買意欲を図った。

- ねぎ 119台湾ドル 99台湾ドル
- きゅうり 119台湾ドル 99台湾ドル
- 大和いも 70台湾ドル 60台湾ドル
- しめじ 1包65台湾ドル 4包で209台湾ドル
- 日本産新米 通常価格より21台湾ドルから30台湾ドルの値引き販売

冬季美食展のページ

青果販売コーナーの様子

日本産米販売コーナーの様子



2. 台湾

(3) 太平洋崇光 忠孝店



現地消費者の反応

日本産のお米が産地ごとに試食しているのは良かった。

日本産はおいしいが高価格のため、なかなか手が出しにくい。今回は実際に試食が出来たので、おいしさは理解できたが、産地ごとの違いは明確には分りにくかった。

せっかく高い日本米を買うのなら、日本でも一流ブランドのこしひかりを買いたかった。

みかんは佐賀産がよく売られているが、今回の和歌山県のみかんも甘くて美味しかったので購入した。よく購入するのは、小さなサイズ(S)で色鮮やかなみかんである。

販売店の意見

日本産の青果、加工品は既に定着しているので、販売促進活動(販売員、チラシ広報、POP)は当店で扱うには不可欠な条件である。現在は円高台湾ドル安なので、昨年同時期と比べると仕入れが高くなるため、販売促進支援がないと陳列販売だけでは多くの量や新規加工品の買取りは出来ない。1月からはフルーツの注文販売を始めるが、地道に定着させていくしかない。

輸入業者の意見

お客様もバイヤーも、日本産については高品質であることは認識している。日本の各産地からの販売促進も年々活発になってきており、各地の産地視察にも呼ばれている。

少なくとも我々がメインに取り扱う品目については、産地の顔が見える品目を展開していくことになる。

販売員の意見

みかん、お米の販売促進を中心に展開した。消費者は、日本産の果物は価格が高いことも理解しているため、試食をして甘ければ購入いただける。一方、お米は複数産地の試食販売が減多にないため、今回は販売促進効果が出た。2日から3日の販売促進でお米が240袋も売れたことはなかった。

総括

当店舗は、日本産品の取り扱いにおいては老舗の一つである。それだけにノウハウも蓄積されており、青果コーナーでは今後、選択と集中がますます強くなると思われる。

販売促進支援はもちろん、買取り販売の効果が疑わしい品目については現地輸入業者側の判断となる。

都道府県単位でのフェアについても、売り上げが上がらない場合は、興味を示さなくなる。

将来は直接販売から委託販売に移行していく品目が多くなると思われる。

そのため、販売促進提案や実演販売などの企画力で競合産地との差別化がより必要となるであろう。



3. トピックス

物流

番号	分類	品名 / 品種	産地	規格	重量	荷姿	見積単価 (等級別)	数量 (箱単位)	輸送	重量kg
1	柿	次郎柿	愛知	秀	10kg	3L 33S入	3650	50	AIR	500
						試食品	0	5		50
2	柿	富有柿・九度山	和歌山	青秀	7.5kg	3L:24s	3000	50		375
						試食品	0	2		15
3	干し柿	あんぼ柿	和歌山	3pパック	145g	50P	310	4	SHIP	29
4	干し柿	ふくこい柿	和歌山	化粧箱	6個入り	竹かご/20P	1200	1		12.8
5	きゅうり		宮崎	L	5kg	2箱/梱	2200	6cts	AIR	30
6	ねぎ	白ねぎ	鳥取	3p×10束	3kg		2000	4cts		12
7	小松菜		福岡	200g×20p	4kg		3200	5cts		20
8	にんじん	金時にんじん	香川		5kg	x2	1500	50cts		250
9	大根		徳島	3L	10kg	8~10本/箱	1500	4cts		40
10	水菜		茨城	200g×20p	4kg		3200	5cts		20
11	りんご	サンふじ	山形	特選:28s	10kg		4000	10	SHIP	100
12				特選:32s	10kg		3700	120		1200
13				特選:46s	10kg		2800	120		1200
14					10kg	試食品	0	25		250
15		シナノゴールド	岩手	特選:28s	10kg		4000	10		100
16				特選:32s	10kg		4000	60		600
17				特選:40s	10kg		3300	60		600
18				特選:40s	10kg	試食品	0	6		60
19	長芋		北海道	3L	10kg		4000	7	SHIP	70
20				2L	10kg		4000	15		20

青果物の選定理由、条件

各店舗バイヤーには、出品応募のあった製品の登録シートをHPから検索いただくとともに、ジェイコムが渡航したときに品目別にまとめたシートも提出した。

最終的には価格が優先されるが、それ以上に開催時期に一番旬の産地を選択することを希望され、台湾の検疫条件に合う梱包や害虫駆除対策がなされる産地であること、サンプル提供をいただけることが条件となり上記品目の産地になった。

さらに、日本側での輸送コストを低減させるため、輸出拠点の大阪への直接出荷が可能な産地を条件として加えた。



3. トピックス

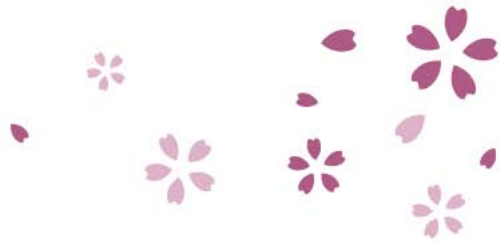
日本の輸出業者の見積もり

商品名	入り数/内容量	販売価格(円)	発注数量(c/s)	三越分(c/s)
緑茶 大和翠袋入	50袋/100g	19,350	7	1
緑茶ティーバッグ袋入2gX20P	100/40g	27,100	5	1
玄米茶ティーバッグ袋入2gX20P	100/40g	27,100	5	1
抹茶入玄米茶	50/200g	19,400	8	0
石臼挽き 抹茶	50/30g	18,850	8	0
日本橋文明堂かりんとう	12/165g	3,300	15	10
抹茶あられの香り夜用ティーバッグ5gX10P	10/50g	3,600	20	20
深蒸し粉茶朝用ティーバッグ2gX20P	10/40g	3,600	20	20
深蒸し煎茶午後用ティーバッグ4gX10P	10/40g	3,600	20	20
冷茶抹茶あられの香りティーバッグ5gX20P	10/100g	4,770	20	8
冷茶煎茶の味わいティーバッグ4gX20P	10/80g	4,770	20	8
秋田県産あきたこまち2kg	10袋/10kg	8,200	15	10
新潟県魚沼産コシヒカリ2kg	10袋/10kg	11,800	10	10
茨城県産ミルクQueen2kg	10袋/10kg	8,790	16	10
新潟県魚沼産コシヒカリ900g	20袋18kg	13,360	11	5
茨城県産ミルクQueen900g	20袋18kg	10,360	11	5
発芽玄米ご飯(レトルト包剤米飯)160g	60袋9.6kg	5,760	7	5
福蔵1kg	10/10kg	7,820	10	10
みそパウダースティック7gX5P	20/700g	10,180	6	3
みそパウダー飴70g	15/1050g	2,445	10	10
無添加国産素材みそ	8/750g	3,120	30	30
こだわってます無添加	6/750g	2,460	30	30
信州合わせみそ	10/1kg	1,970	30	25
国産素材のおみそ汁10食入り	48袋1箱/204.5g	12,480	4	4
有機そだちのおみそ汁3食入り	40袋1箱/52.5g	5,280	4	4
こだわってます日本の味産地めぐり8食入り	40袋1箱/167.2g	8,040	4	4
大豆屋和蔵大豆ッ子(1丁)300g	1箱40個/300g	3,320	20	18
大豆屋和蔵大豆ッ子(3丁)300gX3P	1箱30個/900g	2,110	20	15
北海道名物寒干しラーメン北海しお	1箱40個/115g	4,280	5	3
北海道名物寒干しラーメン北海しょうゆ	1箱40個/114g	4,280	5	3
北海道名物寒干しラーメン北海合せ味噌	1箱40個/115g	4,280	5	3
北海道江別小麦寒干しラーメン味噌	1箱40個/125g	5,600	5	3
北海道江別小麦寒干しラーメン醤油	1箱40個/120g	5,600	5	3

加工品の選定理由、条件

各店舗バイヤーには、出品応募のあった商品の登録シートをHPから検索いただくとともに、ジェイコムが渡航したときに品目別にまとめたシートと提供できるサンプルを事前に持参し選定いただいた。

登録情報にサンプル写真の添付がなかったり、商品等の説明が不十分で輸出意欲が見受けられない産地やメーカーのもの及び賞味期限が2ヶ月以下のものは、選定品目から外すこととした。



3. トピックス

青果物の輸送

船便 11月11日 大阪市港区南港集荷着
11月14日 大阪港発 20Feetコンテナ利用
11月17日 台北基隆着
11月19日 検疫通関終了
温度:4度、ベンチレーション:50%オープンで指示

- ・ りんごには梱包実施報告書を添付。
- ・ 低温障害を避けるため、かぼちゃはりんごと混載しないこととした。
- ・ 大根とにんじんは集荷が11月10日になり、船便にすると10日以上掛かり、品質低下が必至の為、航空便対応とした。
よって、りんごとの混載は「長いも」と「あんぽ柿」とした。

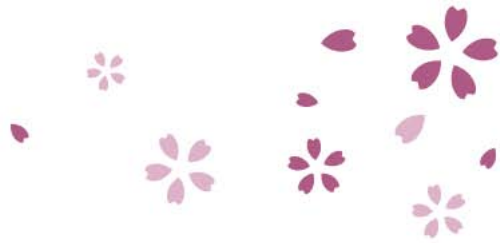
航空便 11月17日午後 関西空港集荷
11月18日 関西空港午前便
同日、桃園空港にて検疫通関終了
柿は検疫が厳しいため、各産地にエアークラウド対応をお願いし、107ケースを無事通関させた。ノーマークであった「きゅうり」の検査を要求され、検査結果が出るまで4日間販売不可能になるが、問題なくパスして販売に至った。

販売方式

新光三越: 加工品 三越買取り
青果物 輸入業者買取り
大楽: 全て買取り
太平洋崇光: 全て買取り

今後の課題

- ・ 販売店が求めるものは、賞味期限が長いものや、今まで取扱のない商品である。
- ・ 菜類、大根、ねぎ等は新鮮なものが必要とされるので、輸送・梱包形態の工夫が必要。
- ・ 果物、加工品問わず、単品でのプロモーションより、日本食としてセットで売り込むことが重要である。
(例えば、米、味噌、味噌汁の具材となる野菜、納豆等をセットで、日本のヘルシーな朝食を紹介しながら販売するなど)



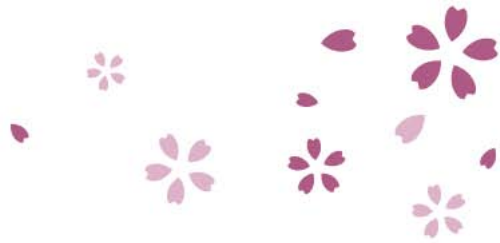
(台湾・シンガポール・マレーシア)

平成20年
12月期

< 目次 >

1. 開催概要.....	19
2. シンガポール.....	20
伊勢丹 スコッツ店	
3. マレーシア.....	25
伊勢丹 KLCC店	
4. トピックス.....	30
台湾	

各開催フェアをクリックすると、該当ページにジャンプします。



1. 開催概要

シンガポール



- 開催店舗 伊勢丹 スコッツ店
(高級百貨店・富裕層向け)
- 開催期間 平成20年12月1日～12月31日(1ヶ月間)
- 開店時間 10:00～21:30
- 名称 日本大歳生鮮食品フェア
- 内容 冬に旬を迎える生鮮食品(フルーツ、野菜、水産物)を年末需要期に試食宣伝販売。
- 住所 350 Orchard Road, Shaw House
Singapore 238868

マレーシア



- 開催店舗 伊勢丹 KLCC店
(高級百貨店・富裕層向け)
- 開催期間 (1) 平成20年12月5日～12月11日(7日間)
(2) 平成20年12月26日～1月1日(7日間)
- 開店時間 10:00～21:30
- 名称 (1) 野菜フェア
(2) おせちフェア
- 内容 (1)冬に旬を迎える日本産野菜、果物をクリスマス、冬休み期をターゲットに試食宣伝販売。
(2)冬に旬を迎える日本産野菜、果物をお正月をターゲットに試食宣伝販売。
- 住所 Suria KLCC Kuala Lumpur City Centre
50088 Kuala Lumpur Malaysia

2. シンガポール 伊勢丹 スコッツ店



販売品目 日本大歳生鮮食品フェア (平成20年12月1日~12月31日 1ヶ月間)

果物

1シンガポールドル(S\$)=65.79円(平成20年12月1日時点)

品名/品種	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)	
みかん	福岡	量り売り	1Kg/13.34	1500Kg	20,010	10%	2,001	5個/2.8/中国	
みかん	愛媛	量り売り	1Kg/15	500Kg	7,500	10%	750		
小原紅早生 みかん	香川	量り売り	1Kg/13.33	600Kg	7,998	10%	800		
りんご(ふじ、王林、他)	青森	量り売り	1Kg/14.17	1000Kg	14,170	10%	1,417	5個/3.6/中国	
りんご(サンふじ)	山形	量り売り	1Kg/13.34	700Kg	9,338	10%	934		
梨(にっこり、新高)	栃木、新潟	量り売り	1Kg/16.91	700Kg	11,837	10%	1,184	1個/1.5/中国	
金柑	宮崎	量り売り	1Kg/8.89	45Kg	400	10%	40		
いちご(あまおう)	福岡	量り売り	1Kg/122.22	900Kg	109,998	10%	11,000	15個/14.9/米国	
いちご(とちおとめ)	栃木	量り売り	1Kg/101.85	54Kg	5,500	10%	550		
いちご(さぬき姫)	香川	量り売り	1Kg/111.12	60Kg	6,667	10%	667		
マスクメロン	静岡	量り売り	1Kg/74.07	54Kg	4,000	10%	400		
アールスメロン	茨城、熊本	量り売り	1Kg/51.86	90Kg	4,667	10%	467		
赤肉メロン	宮崎	量り売り	1Kg/37.03	90Kg	3,333	10%	333	1個/15/豪州	
刀根 柿	奈良	量り売り	1Kg/26.67	200Kg	5,334	10%	533		
富有柿	福岡	量り売り	1Kg/26.67	300Kg	8,001	10%	800		
キウイ(香緑)	香川	量り売り	1個/7.08	100個	708	10%	71		
果物合計						219,461		21,946	

¥14,438,341

¥1,443,834

果物加工品

品名/品種	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)
あんぽ柿	和歌山	150g	13.9	150	2,085	10%	209
果物加工品合計						2,085	209

¥137,172

¥13,717

米

品名/品種	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)
ひのひかり	佐賀	2Kg/1pk	21.8	152pk	3,314	2Kg/1pk	22
こしひかり	新潟	2Kg/1pk	27	109pk	2,943	2Kg/1pk	27
あきたこまち	秋田	2Kg/1pk	23.7	107pk	2,536	2Kg/1pk	24
ほしのゆめ	北海道	2Kg/1pk	23.75	87pk	2,066	2Kg/1pk	24
米合計						10,859	96

¥714,397

¥6,332

2. シンガポール 伊勢丹 スコッツ店



販売品目 日本大歳生鮮食品フェア (平成20年12月1日～12月31日 1ヶ月間)

野菜

1シンガポールドル(S\$)=65.79円(平成20年12月1日時点)

品名/品種	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
ゴーヤ	沖縄、群馬	量り売り	1本/7.67	250本	1,918	10%	192	
なめこ	山形	量り売り	1Kg/66.67	50Kg	3,334	10%	333	
大葉	愛知	量り売り	1Kg/333.34	16Kg	5,333	10%	533	
三つ葉	千葉、静岡	量り売り	1Kg/88.89	30Kg	2,667	10%	267	
水菜	群馬、千葉	量り売り	1Kg/50	60Kg	3,000	10%	300	
トマト	北海道	量り売り	1Kg/37.5	40Kg	1,500	10%	150	1/パック/2.5/マレーシア
ニラ	栃木、茨城	量り売り	1Kg/66.67	50Kg	3,334	10%	333	
白菜	埼玉、茨城	量り売り	1Kg/5.56	1500Kg	8,340	10%	834	
大和いも	埼玉	量り売り	1Kg/33.34	32Kg	1,067	10%	107	
長ねぎ	埼玉、栃木	量り売り	1Kg/23.34	300Kg	7,002	10%	700	
キュウリ	福岡	量り売り	1Kg/40	75Kg	3,000	10%	300	3本/3/マレーシア
小松菜	福岡	量り売り	1Kg/50	40Kg	2,000	10%	200	
五郎島金時(さつまいも)	石川	量り売り	1Kg/30	25Kg	750	10%	75	
金時にんじん	香川	量り売り	1Kg/10	80Kg	800	10%	80	
金時(さつまいも)、かんしょ	香川、宮崎	量り売り	1Kg/30	750Kg	22,500	10%	2,250	
にんじん	千葉	量り売り	1Kg/6.5	300Kg	1,950	10%	195	
大根	千葉、神奈川	量り売り	1Kg/6.67	1500Kg	10,005	10%	1,001	
長いも	北海道	量り売り	1Kg/9.5	150Kg	1,425	10%	143	
ごぼう	青森	量り売り	1Kg/9	150Kg	1,350	10%	135	
かぼちゃ	北海道	量り売り	1Kg/9.17	800Kg	7,336	10%	734	
むらさき芋	千葉	量り売り	1Kg/18.34	300Kg	5,502	10%	550	
キャベツ	群馬	量り売り	1Kg/7.17	1000Kg	7,170	10%	717	
たまねぎ	北海道	量り売り	1Kg/5.42	500Kg	2,710	10%	271	4個/2.6/中国
男爵(じゃがいも)	北海道	量り売り	1Kg/9.7	250Kg	2,425	10%	243	500g/1.9/米国
えのき	福岡	量り売り	1Kg/29.17	480Kg	14,002	10%	1,400	
カイワレ大根	埼玉	量り売り	1Kg/54.17	40Kg	2,167	10%	217	
しいたけ	長崎	量り売り	1Kg/61.12	45Kg	2,750	10%	275	1/パック/3/マレーシア
野菜合計					125,335		12,534	
					¥8,245,811		¥824,581	

2. シンガポール 伊勢丹 スコッツ店



販売品目 日本大歳生鮮食品フェア (平成20年12月1日～12月31日 1ヶ月間)

水産「鮮魚・水産加工品」

1シンガポールドル(S\$)=65.79円(平成20年12月1日時点)

品名/品種	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)
かんぱちフィレ	三重	量り売り	100g/10.82	206	2,229	10%	223
鯛	三重	量り売り	100g/10.56	198	2,091	10%	209
はまち	香川	量り売り	500g/44.38	32	1,420	10%	142
お魚別さつま揚げ いとより	鹿児島	1パック	4.20	20	84	-	-
お魚別さつま揚げ かに	鹿児島	1パック	4.20	46	193	-	-
お魚別さつま揚げ えび	鹿児島	1パック	4.20	54	227	-	-
お魚別さつま揚げ いわし	鹿児島	1パック	4.20	12	50	-	-
お魚別さつま揚げ いか	鹿児島	1パック	4.20	60	252	-	-
黒糖サバ味醂	鹿児島	1パック	6.00	300	1,800	-	-
黒糖アジ味醂	鹿児島	1パック	5.00	86	430	-	-
黒糖いわし味醂	鹿児島	1パック	3.00	58	174	-	-
まぐろ角煮	静岡	1パック	6.80	20	136	-	-
かつお小判	静岡	1パック	6.80	38	258	-	-
あさり佃煮	静岡	1パック	5.80	8	46	-	-
はまぐり佃煮	静岡	1パック	5.80	5	29	-	-
いわし時雨煮	静岡	1パック	6.90	40	276	-	-
かつおたたき	静岡	量り売り	100g/15.15	68	1,030	10%	103
びんちょうまぐろたたき	静岡	量り売り	120g/23.14	22	509	10%	51
ごぼう天(水産練製品)	鹿児島	1パック	4.20	82	344	-	-
いも天(水産練製品)	鹿児島	1パック	4.20	17	71	-	-
ねぎ天(水産練製品)	鹿児島	1パック	4.20	70	294	-	-
水産「鮮魚・水産加工品」合計					11,945		728
					¥785,877		¥47,890

2. シンガポール 伊勢丹 スコッツ店



販売促進・広報活動



果物コーナー



水産コーナー



「日本の大歳の市」コーナー



果物コーナーの一部

■販売促進

〈果物〉

週毎に、いちご、みかん、りんご、柿など冬に旬を迎える果物の目玉商品を決め、プロモーターによる試食宣伝販売を行った。

最終週は、「日本の大歳の市」として、高付加価値果物の提案販売をした。柿に関しては、あんぽ柿など加工品の試食販売を行った。

〈野菜〉

白菜、大根など鍋用野菜に加え、きのこ類の宣伝販売を行った。野菜に関しても、週毎にテーマ、目玉商品を定め、集中提案した。

最終週は果物同様「日本の大歳の市」として、お正月用野菜も含め、宣伝販売を行なうとともに、お米の試食宣伝販売も行った。

〈水産〉

週毎に試食宣伝アイテムを定め、試食提案を行った。かんぱち、はまちの刺身による試食、魚介佃煮及びさつま揚げの試食などの展開と連動したPRとなり、販売促進に繋がった。

■広報活動

伊勢丹スコッツJAPANコーナーのDVD放映に加え、伊勢丹作成の天井吊り下げ看板、本事業で作成したのぼり、ポスター、タペストリ等により特設コーナーをアピールした。特設コーナー及びレジコーナーにて、日本食・日本食材を紹介するDVDを終日流し、本フェアをアピールした。販売を促進するため、粗品も効果的に活用した。また、シンガポール内法人向け新聞「星日報」への宣伝広告をした。

■現地消費者の反応

日本産は安全、安心、美味しいと思われている。特に昨今、他国産に安全面で問題が発生しているため、敏感になっている。現地消費者は、高付加価値食品としての日本産農産物に期待していると言える。現地生産物とは一線を画した、特徴のある日本産農産物への関心は非常に高まっている。但し、「価格がもっと下がらないのか」との意見も多くみられる。



2. シンガポール 伊勢丹 スコッツ店



販売促進・広報活動



シンガポール内法人向け新聞「星日報」

■販売店の意見

数箇所の同業他店舗で日本フェアを行う計画となっているが、顧客層及び日本産農産物コーナー展開経験年数により、各店舗で差別化(アイテムの中身、販売手法、提案方法)を進めなくてはならない。画一化されたアイテムやフェアではお客様の満足は得られない。また、顧客対象を定めた販売促進、展開をしなければ、せっかくの高付加価値商品としての日本産農産物が引き立たない。より効果的に日本の農産物をアピールするためにも、会期、会場、提案方法などの再検討が必要。

■輸入業者の意見

現地消費者の購買力が上がってきているので、益々これからの日本産農産物の需要は増えると見ている。

■販売員の意見

毎日の試食宣伝販売が大きく購買に繋がった。商品POPの設置によって、口頭での商品説明が短縮でき、より多くのお客様への対応が可能となった。

■総括

週毎に、日本の旬の野菜、果物の目玉商品を決め、試食宣伝販売を行ったことが大きく販売促進に繋がった。果物では、あまおうなど大粒タイプのいちごや蜜入りふじりんご、紅みかんなど特徴のあるアイテムが好評。また、あんぼ柿など加工品の試食販売も好評だった。最終週の「日本の大歳の市」では、鍋を使った白菜、大根、きのこ類などの試食販売が大好評だった。

今回は、個々の農産物の特徴を生み出す生産背景としての地域、県をアピールした販売促進も日本産品のPRのために必要だと考える。いちご、みかん、りんごといった総称品目の販売促進も良いが、より地域性のある特徴を打ち出すブランドでの販売促進(例えば、あまおう、有田みかん等)が、顧客には理解しやすいと見受けられる。



目玉コーナー(みかん)



試食コーナー

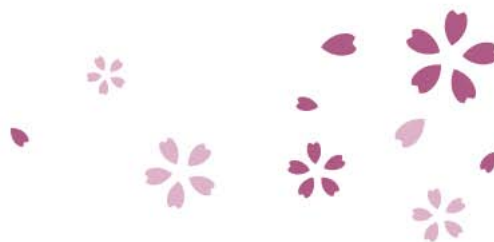


日本米コーナー



水産コーナー

3. マレーシア 伊勢丹 KLCC店



販売品目 野菜フェア(平成20年12月5日～12月11日 7日間)

果物

1マレーシアリンギット(RM)=27.23円(平成20年12月4日時点)

品名/品種	産地	内容量	販売単価(RM)	販売数	売上額(RM)	試食数	試食額(RM)	現地価格(RM)
いちご(女峰)	香川	300g	42.90	80	3,432	0	0	350g/10.9/韓国
アールスメロン	静岡・高知	1個	139.00	18	2,502	0	0	1個/12.9/マレーシア
りんご(ふじ)(36個)	青森	1個	8.90	100	890	8個	71	1個/2.5/中国
りんご(王林)(36個)	青森	1個	8.90	100	890	8個	71	
りんご(むつ)(26個)	青森	1個	13.90	76	1,056	4個	56	
果物合計					8,770		198	
					¥238,818		¥5,392	

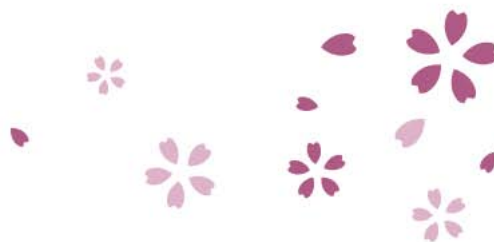
野菜

品名/品種	産地	内容量	販売単価(RM)	販売数	売上額(RM)	試食数	試食額(RM)	現地価格(RM)
瀬戸内ねぎ	香川	1パック	12.50	30	375	0	0	1パック/2/マレーシア
長ネギ	埼玉	100g	6.10	4.5kg	275	0.5kg	31	100g/4.19/マレーシア
水菜	埼玉	1パック	14.50	19	276	1パック	15	
三つ葉	福岡	1パック	6.90	10	69	0	0	
ミョウガ	高知	3個・パック	9.90	29	287	1パック	10	
ニラ	高知	1パック	7.90	29	229	1パック	8	1パック/1.4/マレーシア
まいたけ	ホク	100g	8.90	39	347	100g	9	
ぶなしめじ	ホク	100g	8.90	88	783	200g	18	1パック/6.5/韓国
かぼちゃ	北海道	100g	1.60	130kg	2,080	2kg	32	100g/1.49/豪州
玉ねぎ	北海道	100g	0.80	60kg	480	0	0	100g/1.25/豪州
男爵(じゃがいも)	北海道	100g	0.90	30kg	270	0	0	100g/0.6/米国
メークイン(じゃがいも)	北海道	100g	0.90	30kg	270	0	0	
ごぼう	群馬	100g	2.20	20kg	440	0	0	100g/0.99/中国
長いも	北海道・青森	100g	2.20	70kg	1,540	0	0	
さつまいも	香川	500g	13.90	55	765	2.5kg	70	
大和いも	埼玉	100g	3.80	8kg	304	0	0	
にんじん	北海道	100g	1.20	30kg	360	2kg	24	100g/0.49/マレーシア
野菜合計					9,149		215	
					¥249,127		¥5,854	

加工品

品名/品種	産地	内容量	販売単価(RM)	販売数	売上額(RM)	試食数	試食額(RM)
乾しいたけ 化粧箱	埼玉	250g	145.00	5	725	0	0
乾しいたけ(S)	埼玉	200g	89.00	50	4,450	0	0
乾しいたけ(L)	埼玉	140g	69.00	25	1,725	0	0
加工品合計					6,900		0
					¥187,887		

3. マレーシア 伊勢丹 KLCC店



販売品目 おせちフェア(平成20年12月26日～平成21年1月1日 7日間)

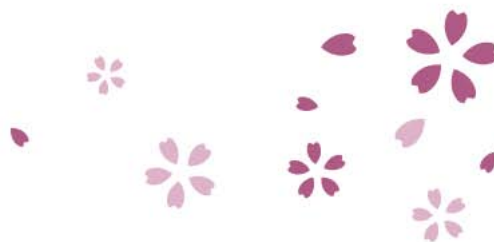
果物 1マレーシアリンギット(RM)=27.23円(平成20年12月4日時点)

品名/品種	産地	内容量	販売単価(RM)	販売数	売上額(RM)	試食数	試食額(RM)	現地価格(RM)
ゆず(柑橘類)	高知	9個	42.90	25	1,073	2個	10	
いちご(女峰)	香川	300g	42.90	80	3,432	0	0	350g/10.9/韓国
いちご(あまおう)	福岡	300g	44.90	36	1,616	4個	20	
アールスメロン	静岡・高知	1個	139.00	30	4,170	2個	278	1個/12.9/マレーシア
みかん	和歌山	10kg	220.00	27	5,940	3個	50	100g/0.48/中国
りんご(ふじ)(32個)	青森	1個	42.90	10	429	0	0	1個/2.5/中国
りんご(王林)(32個)	青森	1個	42.90	10	429	0	0	
果物合計					17,089		358	
					¥465,331		¥9,748	

野菜

品名/品種	産地	内容量	販売単価(RM)	販売数	売上額(RM)	試食数	試食額(RM)	現地価格(RM)
瀬戸内ねぎ(L)	香川	1パック	12.5	30	375	0	0	1パック/2/マレーシア
長ネギ	埼玉	100g	6.1	14kg	854	1kg	61	100g/4.19/マレーシア
水菜	埼玉	1パック	14.5	38	551	2パック	29	
三つ葉	福岡	1パック	8.9	50	445	0	0	
ミョウガ	高知	3個・パック	9.9	52	515	8パック	79	
ニラ	高知	1パック	7.9	28	221	2パック	16	1パック/1.4/マレーシア
まいたけ	ホクト	1パック	8.9	80	712	0	0	
ぶなしめじ	ホクト	1パック	8.9	150	1,335	0	0	1パック/6.5/韓国
生しいたけ	岩手	1パック	9.9	30	297	0	0	1パック/5.9/中国
えのき	長野	1パック	8.9	10	89	0	0	1パック/1.5/韓国
春菊	群馬	1パック	13.9	36	500	4パック	56	
ほうれん草	茨城	1パック	13.9	38	528	2パック	28	1パック/3.8/マレーシア
かぼちゃ	北海道	100g	1.6	200kg	3,200	40kg	640	100g/1.49/豪州
玉ねぎ	北海道	100g	0.8	100kg	800	1kg	8	100g/1.25/豪州
男爵(じゃがいも)	北海道	100g	0.9	50kg	450	2kg	9	100g/0.6/米国
メークイン(じゃがいも)	北海道	100g	0.9	50kg	450	3kg	9	
ごぼう	群馬	100g	2.2	20kg	440	0.5kg	11	100g/0.99/中国
長いも	北海道・青森	100g	2.2	150kg	3,300	0	0	
にんじん	北海道	100g	1.2	30kg	360	10kg	120	100g/0.49/マレーシア
大和芋	埼玉	100g	3.8	12kg	456	0	0	
甘藷(SS)	香川	500g	13.9	97	1,348	1.5kg	42	100g/1.85/マレーシア
野菜合計					17,227		1,108	
					¥469,088		¥30,171	

3. マレーシア 伊勢丹 KLCC店



販売品目 おせちフェア(平成20年12月26日～平成21年1月1日 7日間)

果物加工品

1マレーシアリングgit(RM)=27.23円(平成20年12月4日時点)

品名/品種	産地	内容量	販売単価(RM)	販売数	売上額(RM)	試食数	試食額(RM)
あんぼ柿 (1個)	和歌山	1個	9.9	100	990	0	0
あんぼ柿 (3個)	和歌山	3個	18.9	50	945	15個	95
果物加工品合計					1,935		95
					¥52,690		¥2,587

加工品

品名/品種	産地	内容量	販売単価(RM)	販売数	売上額(RM)	試食数	試食額(RM)
乾しいたけ 化粧箱	埼玉	250g	145.00	10	1,450	0	0
乾しいたけ S	埼玉	200g	89.00	0	0	0	0
乾しいたけ L	埼玉	140g	69.00	15	1,035	0	0
加工品合計					2,485		
					¥67,667		

3. マレーシア 伊勢丹 KLCC店



販売促進・広報活動

■販売促進

全てのフェアに関して、プロモーションエリアに商品を集約して、販売員による毎日の試食宣伝活動を行った。各フェア初日より、日本産品を購入した先着100名様に携帯ストラップをプレゼント。

■広報活動

伊勢丹KLCC店ジャパンコーナーを活用し、本事業で作成したのぼり、ポスター、タペストリー等販促資材にて特設コーナーをアピールした。特設コーナー設置のモニターにて、日本食・日本食材を紹介するDVDを終日流し、各フェアをアピールした。また、販売を促進するため、粗品も効果的に活用した。各フェアとも、伊勢丹ニュースレターに掲載して、集客を図った。

■現地消費者の反応

少しずつであるが、ジャパンコーナーの展開を始めた3年前よりは、確実に固定客が広がっている。それは、毎月の船便、毎週の航空便の出荷量を見れば一目瞭然。(3年前は実質ゼロ)

■販売店の意見

日本産品の普及にあたっては、フェアのような1回限りのものでなく、(補助の有無を問わず)その後も独自に継続して行っていかなければ定着しないので、フェアも大切だが、毎日継続する事の方がもっと大切だと思う。日本の優秀な農林水産物を海外に積極的に展開していこうとするならば、先進国への輸出も大切だが、マレーシアのようなこれから確実に伸びてゆく国に対しても、フェアだけの支援でなく、年間を通しての支援を考えないと、この先は厳しいと思う。

日本産農林水産物の海外へのPRに関しては、マレーシアは、シンガポール、香港、台湾と比べて発展途上にある国の為、フェアだけでなく、常設店舗で継続して販売をしていかなければ、絶対に定着しない。現地の小売店としては、お客様への認知・売上拡大のため、フェアの有無は関係なく、年間を通してする事が大切なので、今後も継続する。



フェアコーナーの様子





3. マレーシア 伊勢丹 KLCC店

販売促進・広報活動



野菜コーナーの様子



広報資料の様子



商品POPの様子



■輸入業者の意見

常設販売コーナーにおいては年末年始の販売量が予想以上に多く、やっと『あのコーナーに行けば新鮮な日本の農産物が買える』というイメージが浸透してきたようにも感じられるが、コーナー以外においては日本産農産物が浸透しているとは言えない。高額、高品質の生鮮物を現地の人に『紹介』する『フェア』も必要だが、理解して頂くためには地道でも継続販売していくのが大切だと思う。海外の方に日本産農産物を知って頂き、『おいしい』と感じて購入してもらうことが日本産農産物の輸出拡大の目指すところだと理解している。小職が当地にて直接現地の方と接しているために言えることだが、海外に輸出することが目的となってしまい、海外の消費者に喜んで頂くという感覚が希薄になってしまっている方が非常に多いのではと感じている。いかに多くの現地消費者に日本産農産物を楽しんで頂くかを考えなければ日本の食文化を伝えるためのPRをしても、それだけでは相手に伝わったかどうかはわからない。フェア中心のPRもちろん重要だが、長い目で見れば消費者も喜んで頂ける昨年のような常設店舗の継続も農産物輸出拡大事業には必要なのではと思っている。

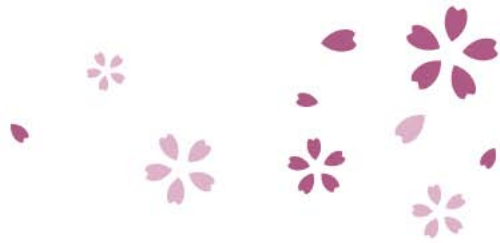
■販売員の意見

当地には四季がないため、日本の季節の食材、特に果物は人気があるが、品質管理が難しく、取り扱いを注意しなければならないし、注意深く作業をしなければいけない。高額な商品なので、お客様が手に取ることにより傷みが発生しないよう、取り扱い方も注意する必要がある。年末年始フェア期間は、日本人の購入者が多かった。

■総括

各フェア期間中、毎日、目玉商品を定め、試食販売した結果が、購買に繋がったと言える。マレーシアでは、フェアなど短期集中販売促進PRだけでなく、継続的な販売も行わなければ、日本産農林水産物の定着が厳しくなっている。また、販売促進PR活動のためには、日本の生産者から、可能な限りのサンプル提供が必要。今後も、継続して試食宣伝する必要がある。

4. トピックス ・台湾



■1月以降の広告を12月より開始。

日本100%
For Free
太平洋 SOGO TAIPEI

【日本】當季水果產地直送預購單

HAPPY GO No. 預購日期 月 日

FROM 電話/手機 Email address 地址

TO 電話/手機 Email address 地址

1月	山形縣 朝日町陽光富士蜜蘋果	1,220元	3/24-3/31
2月	宮崎縣 玉王金柑	2,000元	2/27-2/28
3月	靜岡縣 青島蜜柑	2,500元	3/27-3/28
4月	高知縣 網狀哈密瓜	1,900元	4/24-4/25
5月	島根縣 大房德拉瓦葡萄	2,180元	5/28-5/30
6月	山梨縣 溫室水蜜桃	2,000元	6/26-6/27

合計 元 商品小計 元

100%日本產產地直送

1月 山形縣 朝日町陽光富士蜜蘋果
JA那珂江西村山
1,220元

2月 宮崎縣 玉王金柑
宮崎vegetable farm
2,000元

3月 靜岡縣 青島蜜柑
JA三島日
2,500元

訂購方式

100%日本產產地直送

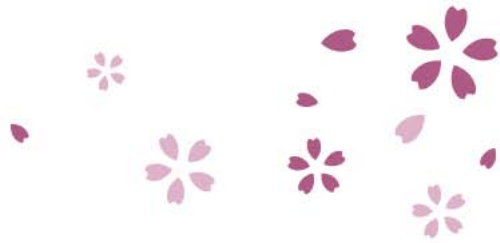
4月 高知縣 網狀哈密瓜
高知園藝連
1,900元

5月 島根縣 大房德拉瓦葡萄
JA西石見
2,180元

6月 山梨縣 溫室水蜜桃
JA御坂町
2,000元

活動須知

■台湾
太平洋崇光では予約販売を行なっている。



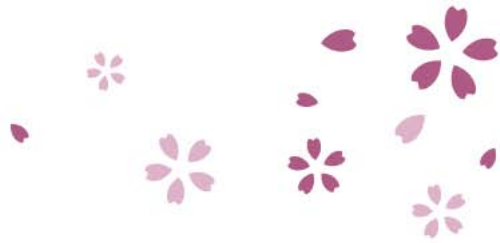
(台湾・シンガポール・マレーシア)

平成21年
1月期

<目次>

1. 開催概要.....	32
2. シンガポール.....	34
コールド・ストレージ 3店舗	
3. マレーシア.....	41
伊勢丹 KLCC店	

各開催フェアをクリックすると、該当ページにジャンプします。



1. 開催概要

シンガポール



コールド・ストレージ 高島屋店

■開催店舗 コールド・ストレージ 高島屋店
コールド・ストレージ グレートワールドシティー店
マーケット・プレース パラゴン店
(高級百貨店・富裕層向け)

■開催期間 平成20年12月29日～平成21年1月11日
(14日間)

■開店時間 高島屋/パラゴン店 10:00～22:00
グレートワールドシティー店 9:30～21:30

■名称 DIRECT FROM JAPAN NEW YEAR FAIR!

■内容 冬に旬を迎える日本の果物に加え、鍋用の野菜を試食宣伝販売。

■住所
コールド・ストレージ 高島屋店
391A Orchard Rd, #B2-01-1 Ngee Ann City

コールド・ストレージ グレートワールドシティー店
1Kim Seng Promenade, #B1-18/19
Great World City

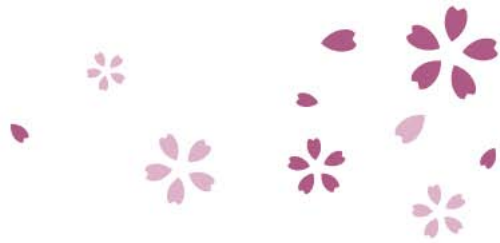
マーケット・プレース パラゴン店
290 Orchard Road, #B1-20/24 Paragon



コールド・ストレージ グレートワールドシティー店



マーケット・プレース パラゴン店



1. 開催概要

マレーシア



- 開催店舗 伊勢丹 KLCC店
(高級百貨店・富裕層向け)
- 開催期間 平成21年1月3日～1月16日(14日間)
- 開店時間 10:00～21:30
- 名称 CHINESE NEW YEAR FAIR
- 内容 日本の旬の果物、野菜をChinese New Yearをターゲットに試食宣伝販売。
- 住所 Suria KLCC Kuala Lumpur City Centre
50088 Kuala Lumpur Malaysia

2. シンガポール コールド・ストレージ 3店舗



販売品目 DIRECT FROM JAPAN NEW YEAR FAIR!

(平成20年12月29日～平成21年1月11日 14日間)

コールド・ストレージ 高島屋店

果物

1シンガポールドル(S\$)=64.31円(平成20年12月26日時点)

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
みかん (S)	和歌山	10個/パック	10.90	365	3,979	0	0	15個/7.8 韓国
みかん (M)	和歌山	8個/パック	11.90	487	5,795	32	381	
みかん (2L)	和歌山	10個/パック	10.90	223	2,431	0	0	
みかん化粧箱	和歌山	30個/パック	35.00	24	840	0	0	
柚子	徳島	10個/パック	5.90	18	106	0	0	
すだち	徳島	3個/パック	4.90	11	54	0	0	
市田柿	長野	200g /パック	22.90	6	137	0	0	
りんご サンふじ (28個)	長野	2個/パック	8.90	121	1,077	0	0	1パック/2.2 中国
りんご サンふじ (40個)	長野	3個/パック	7.95	315	2,504	25	199	1パック/2.55中国
柿 (L)	和歌山	1パック	9.95	6	60	0	0	1パック/2.50韓国/豪州
柿 (2L)	和歌山	1パック	9.95	0	0	0	0	
りんご シナゴールド (28個)	長野	2個/パック	8.90	105	935	0	0	
りんご シナゴールド (40個)	長野	3個/パック	7.95	255	2,027	16	127	
金柑	宮崎	300g/パック	13.90	31	431	0	0	
果物合計					20,376		707	
					¥1,310,348		¥45,451	

野菜

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
れんこん	徳島	100g	2.35	80	188	5	12	100g/0.45中国
ふき	徳島	100g	2.30	125	288	0	0	
ほうれん草	徳島	200g	7.50	42	315	0	0	200g/1.65中国
春菊	徳島	200g	7.50	38	285	0	0	
三つ葉	大阪	70g	4.50	109	491	0	0	70g/2.5マレーシア
ぶなしめじ	奈良	200g	4.95	369	1,827	5	25	200g/2.5中国
青ねぎ	福岡	100g	3.90	128	499	5	20	100g/0.25マレーシア
白菜	茨城	100g	0.49	587	288	5	2	100g/0.35韓国
キャベツ	兵庫	100g	0.69	409	282	0	0	100g/0.19インドネシア
大根	徳島	100g	0.69	489	337	0	0	100g/0.29マレーシア
かぼちゃ	北海道	100g	0.79	256	202	8	6	100g/0.49ベトナム
じゃがいも	北海道	100g	0.69	121	83	0	0	100g/2.5米国
白ねぎ	北海道	3本	5.90	42	248	5	30	3本/1.8マレーシア
さつまいも	熊本	100g	1.19	111	132	0	0	100g/0.59ベトナム
たまねぎ	兵庫	3個/パック	2.95	297	876	0	0	5個/1.35インド
野菜合計					6,341		94	
					¥407,775		¥6,063	

2. シンガポール コールド・ストレージ 3店舗



販売品目 DIRECT FROM JAPAN NEW YEAR FAIR!

(平成20年12月29日～平成21年1月11日 14日間)

コールド・ストレージ グレートワールドシティ店

果物

1シンガポールドル(S\$)=64.31円(平成20年12月26日時点)

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
みかん (S)	和歌山	10個/パック	10.90	452	4,927	35	382	15個/7.8 韓国
みかん (M)	和歌山	8個/パック	11.90	426	5,069	0	0	
みかん (2L)	和歌山	10個/パック	10.90	176	1,918	0	0	
みかん化粧箱	和歌山	30個/パック	35.00	18	630	0	0	
柚子	徳島	10個/パック	5.90	20	118	0	0	
すだち	徳島	3個/パック	4.90	15	74	0	0	
市田柿	長野	200g/パック	22.90	8	183	0	0	
りんご サンふじ (28個)	長野	2個/パック	8.90	98	872	0	0	1パック/2.2 中国
りんご サンふじ (40個)	長野	3個/パック	7.95	287	2,282	25	199	1パック/2.55 中国
柿 (L)	和歌山	1パック	9.95	4	40	0	0	1パック/2.50 韓国/豪州
柿 (2L)	和歌山	1パック	9.95	2	20	0	0	
りんご シナノゴールド (28個)	長野	2個/パック	8.90	98	872	0	0	
りんご シナノゴールド (40個)	長野	3個/パック	7.95	212	1,685	14	111	
金柑	宮崎	300g/パック	13.90	29	403	0	0	
果物合計					19,094		692	
					¥1,227,906		¥44,474	

野菜

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
れんこん	徳島	100g	2.35	72	169	0	0	100g/0.45 中国
ふき	徳島	100g	2.30	85	196	0	0	
ほうれん草	徳島	200g	7.50	43	323	0	0	200g/1.65 中国
春菊	徳島	200g	7.50	41	308	0	0	
三つ葉	大阪	70g	4.50	78	351	0	0	70g/2.5 マレーシア
ふなしめじ	奈良	200g	4.95	513	2,539	0	0	200g/2.5 中国
青ねぎ	福岡	100g	3.90	218	850	0	0	100g/0.25 マレーシア
白菜	茨城	100g	0.49	349	171	0	0	100g/0.35 韓国
キャベツ	兵庫	100g	0.69	402	277	0	0	100g/0.19 インドネシア
大根	徳島	100g	0.69	302	208	0	0	100g/0.29 マレーシア
かぼちゃ	北海道	100g	0.79	207	164	0	0	100g/0.49 ベトナム
じゃがいも	北海道	100g	0.69	99	68	0	0	100g/2.5 米国
白ねぎ	北海道	3本	5.90	51	301	0	0	3本/1.8 マレーシア
さつまいも	熊本	100g	1.19	89	106	0	0	100g/0.59 ベトナム
たまねぎ	兵庫	3個/パック	2.95	267	788	0	0	5個/1.35 インド
野菜合計					6,818		0	
					¥438,486		¥0	

2. シンガポール コールド・ストレージ 3店舗



販売品目 DIRECT FROM JAPAN NEW YEAR FAIR!

(平成20年12月29日～平成21年1月11日 14日間)

マーケット・ブレース パラゴン店

果物

1シンガポールドル(S\$)=64.31円(平成20年12月26日時点)

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
みかん (S)	和歌山	10個/パック	10.90	247	2,692	0	0	15個/7.8 韓国
みかん (M)	和歌山	8個/パック	11.90	323	3,844	18	214	
みかん (2L)	和歌山	10個/パック	10.90	268	2,921	0	0	
みかん化粧箱	和歌山	30個/パック	35.00	51	1,785	0	0	
柚子	徳島	10個/パック	5.90	18	106	0	0	
すだち	徳島	3個/パック	4.90	8	39	0	0	
市田柿	長野	200g/パック	22.90	7	160	0	0	
サンふじ (28玉)	長野	2個/パック	8.90	169	1,504	0	0	1パック/2.2 中国
サンふじ (40玉)	長野	3個/パック	7.95	297	2,361	12	95	1パック/2.55中国
柿 (L)	和歌山	1/パック	9.95	5	50	0	0	1パック/2.50
柿 (2L)	和歌山	1/パック	9.95	4	40	0	0	韓国/豪州
シナノゴールド (28玉)	長野	2個/パック	8.90	125	1,113	0	0	
シナノゴールド (40玉)	長野	3個/パック	7.95	272	2,162	16	127	
金柑	宮崎	300g/パック	13.90	40	556	0	0	
果物合計					19,334		437	
					¥1,243,344		¥28,091	

野菜

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
れんこん	徳島	100g	2.35	54	127	0	0	100g/0.45中国
ふき	徳島	100g	2.30	56	129	0	0	
ほうれん草	徳島	200g	7.50	28	210	0	0	200g/1.65中国
春菊	徳島	200g	7.50	22	165	0	0	
三つ葉	大阪	70g	4.50	82	369	0	0	70g/2.5マレーシア
ぶなしめじ	奈良	200g	4.95	225	1,114	0	0	200g/2.5中国
青ねぎ	福岡	100g	3.90	252	983	0	0	100g/0.25マレーシア
白菜	茨城	100g	0.49	457	224	0	0	100g/0.35韓国
キャベツ	兵庫	100g	0.69	371	256	0	0	100g/0.19インドネシア
大根	徳島	100g	0.69	205	141	0	0	100g/0.29マレーシア
かぼちゃ	北海道	100g	0.79	127	100	0	0	100g/0.49ベトナム
じゃがいも	北海道	100g	0.69	175	121	0	0	100g/2.5米国
白ねぎ	北海道	3本	5.90	72	425	0	0	3本/1.8マレーシア
さつまいも	熊本	100g	1.19	182	217	0	0	100g/0.59ベトナム
たまねぎ	兵庫	3個	2.95	251	740	0	0	5個/1.35インド
野菜合計					5,321		0	
					¥342,163		¥0	

2. シンガポール コールド・ストレージ 3店舗



販売促進・広報活動



コールド・ストレージ 高島屋店



コールド・ストレージ グレートワールドシティー店



マーケット・プレース パラゴン店



牛形土鈴

■販売促進

先着200名様に、丑年にちなんだコールド・ストレージ特製の牛形土鈴をプレゼント。同時に、日本食・日本食材を紹介するパンフレット及びDVDも配布。消費者が日本産品をより理解して頂くため、全ての品目に説明文を記載した商品POPを設置。

また、1月3日に、日本食レストラン「彩」のシェフを招いて、「寄せ鍋」のデモンストレーションを行った。

■広報活動

各店舗の青果コーナーに、当事業のポスター、のぼり、タペストリーなどの販促資材を設置し、フェアエリアをアピールした。また、コールド・ストレージ制作のチラシをフェア開催の一週間前から各店舗内で配布し、開催前日の12月28日に、コールド・ストレージのフリーペーパーに折込、フェアのPRを行った。

■現地消費者の反応

日本産の果物・野菜は、他国産と比べて高品質で、すごく美味しい。日本産みかん、りんご、野菜が大量にコールド・ストレージ店に並べられているのは、はじめて。これからも日本の美味しい農林水産物を現地消費者に紹介してほしい。また、日本産の野菜を使った、美味しいレシピも紹介してほしいと大変好評だった。

■販売店の意見

今回のような大型日本フェアははじめて。現地の消費者にできるだけ日本産の野菜・果物を理解して頂くため、毎日試食販売を行う必要がある。日本食のレシピも良いが、これからは、日本産の野菜を使った現地料理のレシピ配布も検討している。

■輸入業者の意見

シンガポールでの販売促進のため、毎日の試食宣伝販売がないと、とても厳しい。可能な限りのサンプル提供が必要。

■販売員の意見

みかん、りんご、柿を中心に試食販売を行った結果、高品質で、とても美味しいと納得して購入する消費者が多かった。野菜も、競合他国産に比べて値段が高いと言いながら、購入する消費者も今までより多かった。

■総括

コールド・ストレージ3店舗では、このような大型日本フェアは初めてで、旧正月期間ということもあり、1回の買い物で、500～1000ドルの日本産品を購入する消費者が多く見られた。



2. シンガポール コールド・ストレージ 3店舗

販売促進・広報活動

コールド・ストレージが作成したチラシ

Fresh / Direct from Japan
Display these healthy fruits and vegetables on your dining table during the festive New Year!

ARITA MIKAN (ARITA Mandarin Orange)
 - From Wakayama Prefecture
 The ARITA MIKAN is well known across Japan as THE orange with its exquisite balance of sweet and seedless tanginess surpassing the favours of other oranges. The ARITA mandarin orange is also rich in nutrients such as Beta-Cryptoxanthin[β-CRF] and vitamins that help to strengthen the body's immune system against illnesses, prevent flu, helps in cancer control and also increases allergy resistance.

JYAGAIMO (potato)
 - From Hokkaido
 The JYAGAIMO contains mainly starch and is commonly used as a diet food as it is lower in calories than white rice. The vitamin C in the JYAGAIMO is enveloped in starch and makes it resistant to high heat. The nutrients in the potato are hence not lost when steamed or boiled. The JYAGAIMO also strengthens the immune system, and contains 'Lectin' that helps to eliminate Microbe and cancer cells. Dietary fiber is also present and helps in the prevention of large intestine cancer.

SANFUJI RINGO (SUNFUJI honey apple)
 - From Nagano Prefecture
 'An apple a day, keeps the doctor away.' This saying is certainly true for the SUNFUJI RINGO with its superb richness from being carefully grown under the brilliant sun. The round SUNFUJI RINGO with its beautiful red skin also makes a perfect gift. The unique 'SHINANO GOLD' - Golden Delicious Apple, with its golden yellow appearance, refreshingly sweet flavour with a twist and crunchiness, will make this an apple that is difficult to resist with natural honey taste grown during this season.

SATSUMAIMO (Japanese sweet potato)
 - From Kumamoto Prefecture
 Kumamoto Prefecture is famous for producing extremely sweet and richly flavoured SATSUMAIMO. The Kumamoto SATSUMAIMO has incredible nutritional qualities and is full of Carotene, vitamin C, and vitamin E and its nutrients are not lost when cooked. The SATSUMAIMO is an excellent source of dietary fiber, good for the complexion and helps to prevent constipation. SATSUMAIMO that is baked is common but it can also be fried as a tempura dish or used as a main ingredient in sweet potato recipes.

DAIKON (Radish)
 - From Aomori Prefecture
 The Aomori DAIKON is a very versatile vegetable and can be used as an ingredient in your salad, cooked dish or even eaten deep-fried. The Aomori DAIKON characteristic lies in its thickness, clean smooth surface, texture on the palate and freshness when eaten. The DAIKON also contains compounds such as 'isothiocyanate' good for the blood flow, 'Amylase' that aids digestion of food and a dietary fiber that helps the intestines to function well.

HAKUSAI (Chinese cabbage)
 - From Ibaragi Prefecture
 The HAKUSAI is primarily made up of water (96%) which makes it very low in calories and a vegetable highly recommended to people who are weight conscious or have high blood pressure. It contains vitamin C and calcium, and Carotene in its green and yellow leaves. The HAKUSAI sold here is of premium quality and is specially packed and delivered from Ibaragi Prefecture to you.

TAMANEGI (Sweet onion)
 - From Hokkaido
 The Hokkaido TAMANEKI is flavoursome and crisp. It is an essential ingredient and is very commonly used in many dishes. Onions in general contain Polyphenol substance called 'Quercetin' that helps to get rid of fats in the body and is also a good anti-oxidant. It also has an anti-aging effect. The TAMANEKI is certainly an important ingredient for whipping up dishes as it contains Glutamic acid that brings out the exquisite flavours of different foods.

FREE GIFT ZODIAC BELLI!
 When you purchase S\$30 and above at Takashimaya, Great World City branch and Paragon Market Place,
FIRST 200 CUSTOMERS!
 * Collect at cashier

SPECIAL OFFER

DIRECT FROM JAPAN NEW YEAR FAIR

DEC 29 (MON) - JAN 11 (SUN)

<p>NEW YEAR SPECIAL</p>	<p>[From Wakayama Prefecture] ARITA MIKAN/ARITA mandarin orange (BOX) S\$35.00 / 35pcs (5)</p> <p>[From Wakayama Prefecture] ARITA MIKAN/ARITA mandarin orange S\$10.90 / 8 pcs (2L)</p> <p>[From Tokushima Prefecture] YUZU/citrus lemon S\$5.90 / 1pc</p> <p>[From Tokushima Prefecture] SUDACHI/citrus lime S\$4.90 / 1pac (3pcs)</p> <p>[From Nagano Prefecture] ICHIDA KAKI/CHIDA dried persimmon S\$22.90 / 1pac (200g)</p> <p>[From Tokushima Prefecture] RENKON/lotus root S\$2.35 / 100g</p> <p>[From Tokushima Prefecture] FUKI/butterbur S\$2.30 / 100g</p> <p>[From Miyazaki Prefecture] KINKAN/sumquat S\$13.90 / 1pac (300g)</p> <p>[From Nagano Prefecture] SANFUJI RINGO/SUNFUJI honey apple S\$7.95 / 1pac (3pcs)</p> <p>[From Nagano Prefecture] SHINANO GOLD/SHIRANO honey apple S\$7.95 / 1pac (3pcs)</p>	<p>SPECIAL</p> <p>HORENSO/spinach S\$7.50 / 1pac (200g)</p> <p>SHUNGKU/garland chrysanthemum S\$7.50 / 1pac (200g)</p> <p>MITSUBA/honewort S\$4.95 / 1pac (70g)</p> <p>[From Niigata Prefecture] SHIMEJI/SHIMEJI mushroom S\$4.95 / 1pac (200g)</p> <p>[From Fukuoka Prefecture] BANNO NEGI/long leek onion S\$3.90 / 1pac (100g)</p> <p>[From Ibaragi Prefecture] HAKUSAI/Chinese cabbage S\$0.49 / 100g</p> <p>[From Hongo Prefecture] KYABETSU/cabbage S\$0.69 / 100g</p> <p>[From Aomori Prefecture] DAIKON/radish S\$0.69 / 100g</p> <p>[From Hokkaido] KABOCHA/pumpkin S\$0.79 / 100g</p> <p>[From Hokkaido] JYAGAIMO/potato S\$0.69 / 100g</p> <p>[From Hokkaido] SHIRO NEGI/long leek onion S\$6.90 / 3pcs</p>
--------------------------------	---	--

Cold Storage
The fresh food people

Takashimaya
381A Orchard Road
#B2-01-1 Ngao Ann City
Singapore 238872
Tel : 6735 1266

Great World City
1 Kie Giang Promenade
#B1-18/19 Great World City
Singapore 237994
Tel : 6735 4720

MARKET PLACE
A Whole New Department Experience

Paragon
293 Orchard Road
#B1-20/24 Paragon
Singapore 238858
Tel : 6738 2786

Imported by
KYCHO MARKETING PTE LTD
株式会社 吉野

2. シンガポール コールド・ストレージ 3店舗



販売促進・広報活動

The Finest Harvest of JAPAN
Fresh! Direct from Japan
NEW YEAR FAIR
At Cold Storage Takashimaya / Great World City Paragon Market Place
Display these healthy fruits and vegetables on your dining table during the festive New Year!

SPECIAL Japanese Cooking Demonstration Event

Japanese Yose-nabe Date: Jan 3, 2009
Time: 2:30pm - 3:30pm
Venue: Cold Storage Takashimaya
Chef: ALAN TANG
Irodori Japanese Restaurant

INGREDIENTS:
SHIITAKE MUSHROOMS 1/2 PKT.
DANCON (JAPAN WHITE RADISH) 1/2 - 1 PC.
MORINAGA (JAPAN CARROT) 2 PC.
SHIRANAGI (JAPAN WING LEEK) 1 PC.
MAGURO (JAPAN WING BONE) 1/2 PC.
FRESH CHICKEN FISHMACHO/SALMON 1 PC.

METHOD:
1. BOILED WATER, ADD IN CHICKEN BONE AND BOIL FOR 20 MINUTES.
2. ADD IN DANCON AND MORINAGA, BOIL FOR 15 MINUTES.
3. ADD IN SHIRANAGI AND SHIRANAGI, BOIL FOR ANOTHER 10 MINUTES.
4. FINALLY, ADD IN SHIITAKE AND COOK FOR 5 MINUTES AND THE SOUP IS READY TO SERVE.

REMARKS:
By using vegetables from Japan, soup will have a natural sweet taste without any seasoning.
These ingredients are all sold at Cold Storage Takashimaya / Great World City and Paragon Market Place.

COME AND TRY THE FINEST OF JAPAN'S HARVEST!

■開催場所 コールド・ストレージ高島屋店 青果売場

■開催期間 平成21年1月3日

■開催時間 14:30~15:30

■講師 日本食レストラン「彩」
ALAN TANG シェフ

■料理メニュー 日本産野菜を使った「寄せ鍋」

■品目 白菜、大根、にんじん、白ねぎ、ぶなしめじ

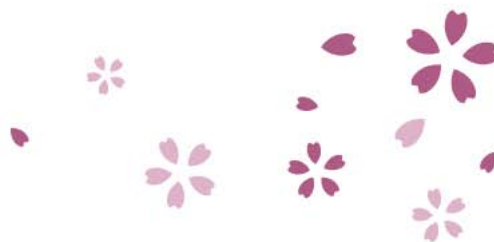


デモンストレーション用チラシ



デモンストレーションイベントの様子

3. マレーシア 伊勢丹 KLCC店



販売品目 CHINESE NEW YEAR FAIR (平成21年1月3日～1月16日 14日間)

果物

1マレーシアリンギット(RM)=28.51円(平成21年1月8日時点)

品名/品種	産地	内容量	販売単価(RM)	販売数	売上額(RM)	試食数	試食額(RM)	現地価格(RM)
いちご(女峰)	香川	300g	42.90	95	4,076	300g x 15	6,435	305g/10.9 韓国
いちご(あまおう)	福岡	300g	44.90	16	718	300g x 4	180	
アールスメロン	静岡・高知	1個	139.00	36	5,004	0	0	1個/12.9/マレーシア
みかん(小原紅早生)	香川	100g	3.50	50kg	1,750	5kg	175	100g/0.48/中国
みかん	和歌山	100g	2.20	200kg	4,400	10kg	220	
りんご(ふじ)(32個)	青森	1個	7.90	120	948	3個	24	1個/2.5/中国
りんご(王林)(32個)	青森	1個	7.90	90	711	5個	40	
りんご(世界一)(12個)	青森	1個	18.80	72	1,354	0	0	
キウイフルーツ(香緑)	香川	1個	8.90	54	481	3個	27	4個/9.5/ニュージーランド
果物合計					19,441		7,100	

¥554,266

¥202,407

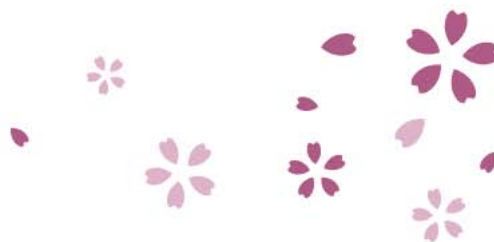
野菜

品名/品種	産地	内容量	販売単価(RM)	販売数	売上額(RM)	試食数	試食額(RM)	現地価格(RM)
長ネギ	埼玉	100g	6.10	15kg	915	0	0	100g/4.19/マレーシア
水菜	埼玉	1パック	14.50	20	290	0	0	
三つ葉	各地	1パック	6.90	10	69	0	0	
ミョウガ	高知	3個・1パック	9.90	30	297	0	0	
ニラ	高知	1パック	7.90	30	237	0	0	1パック/1.4/マレーシア
まいたけ	ホク	1パック	8.90	40	356	0	0	
ぶなしめじ	ホク	1パック	8.90	60	534	0	0	1パック/6.5/韓国
生しいたけ	岩手	1パック	14.90	20	298	0	0	1パック/5.9/中国
えのき	長野	1パック	8.90	15	134	0	0	1パック/1.5/韓国
春菊	群馬	1パック	13.90	30	417	0	0	
ほうれん草	茨城	1パック	13.90	30	417	0	0	1パック/3.8/マレーシア
金時にんじん	香川	100g	2.90	20kg	580	1kg	29	100g/0.49/マレーシア
玉ねぎ	北海道	100g	0.80	60kg	480	1kg	8	100g/1.25/豪州
男爵(じゃがいも)	北海道	100g	0.90	30kg	270	1kg	9	100g/0.6/米国
メークイン(じゃがいも)	北海道	100g	0.80	30kg	270	1kg	9	
ごぼう	群馬	100g	2.20	20kg	440	0	0	100g/0.99/中国
長いも	北海道・青森	100g	2.20	20kg	440	0	0	
にんじん	北海道	100g	1.20	40kg	480	0	0	100g/0.49/マレーシア
大和いも	埼玉	100g	3.80	8kg	304	0	0	
さぬき金時(芋)(L)	香川	100g	2.90	50kg	1,450	0	0	
野菜合計					8,678		55	

¥247,396

¥1,568

3. マレーシア 伊勢丹 KLCC店



販売品目 CHINESE NEW YEAR FAIR (平成21年1月3日～1月16日 14日間)

果物加工品

1マレーシアリングット(RM)=28.51円(平成21年1月8日時点)

品名/品種	産地	内容量	販売単価(RM)	販売数	売上額(RM)	試食数	試食額(RM)
あんぽ柿 (1個)	和歌山	1個	9.90	50	495	0	0
あんぽ柿 (3個)	和歌山	3個	18.90	90	1,701	3個	19
果物加工品合計					2,196		19

¥62,608

¥539

加工品

品名/品種	産地	内容量	販売単価(RM)	販売数	売上額(RM)	試食数	試食額(RM)
乾しいたけ 化粧箱	埼玉	250g	145.00	15	2,175	0	0
乾しいたけ (S)	埼玉	200g	78.80	60	4,728	200g	79
乾しいたけ (M)	埼玉	140g	63.80	20	1,276	0	0
乾しいたけ (L)	埼玉	140g	63.80	15	957	0	0
乾燥まいたけ	埼玉	50g	69.00	5	345	0	0
加工品合計					9,481		79

¥270,303

¥2,247

3. マレーシア 伊勢丹 KLCC店



販売促進・広報活動



■販売促進

旧正月をターゲットに、プロモーションエリアに商品を集約して、2名の販売員による毎日の試食宣伝販売活動を行った。フェア初日より、日本産品を購入した先着200名様に日本食・日本食材紹介DVDをプレゼント。



■広報活動

12月フェア同様、伊勢丹KLCC店JAPANコーナーを活用し、本事業で作成したのぼり、ポスター、タペストリー等販促資材にて特設コーナーをアピールした。特設コーナー設置のモニターにて、日本食・日本食材を紹介するDVDを終日流し、各フェアをアピールした。また、販売を促進するため、粗品も効果的に活用した。各フェアとも、伊勢丹ニュースレターに掲載して、集客を図った。



フェアコーナーの様子

3. マレーシア 伊勢丹 KLCC店



販売促進・広報活動

MYOGA
(Japanese ginger)
Production Area: KOCHI

The invigorating fragrance of the essential oil constituent "chopanol" and its faint rose-flavor stimulate the appetite. It is a powerful helper during those seasons when appetite tends to wane. Japanese ginger is the perfect accent for low-sodium dishes.

MAFF
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

NIRA
(Garlic Chives)
Production Area: KOCHI

The flavor component of gara gives it a unique fragrance. With a strong spicy smell as a perfume, it gives strong vitamin and potassium. Its gentle flavor allows the presence of other odors. And it is effective in adding the color of green and fresh health to bring a delicious food by helping the body retain vitamins. It is an effective stimulant for appetite and improving sleep. It will keep for 2 to 3 days after harvest in a refrigerator in the refrigerator.

MAFF
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

NAGAIMO
(Long Yam)
Production Area: HIROKAWA

Nagaimo-Yam has a great soft consistency when grated, and crunchiness when sliced. It can be eaten raw as well as fried or sautéed, and when grated goes perfectly with rice or noodles.

MAFF
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

TAMANEGI
(Onion)
Production Area: HIROKAWA

These Onions have a sharp, sweet taste, making them well suited to a variety of dishes. Delicious raw in salads, and also releases an increased sweetness when cooked.

MAFF
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

GOBO
(Burdock)
Production Area: GUNMA

The white flesh of the gobo root is crisp and sweet, with an earthy undertone. The root is eaten cooked in a number of different ways. Cut into thin slices or chips, it is often simmered with gyoza to add flavor. Shredded gobo root is used in stir-fries and soups. The root can be boiled, roasted, stewed, braised, or baked.

MAFF
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

CHINESE NEW YEAR NEW ARRIVALS
6 ~ 28 Jan 2009

MANDARIN ORANGE SELECTIONS

- Lokam Tower gift box (1.5kg) **RM36.80**
- Lokam Gift box (1.5kg) **RM38.80**
- Lokam Dream gift pack (1.5kg) **RM52.80**
- Lokam Present gift pack (1.5kg) **RM46.80**
- Rock Melon (3kg) **RM35.80**

Finest Harvest from Japan

- Japanese mandarin oranges **RM60** per box
- Strawberry **RM42.90** per pack
- Dry mushroom **RM185** per box
- all Kinokuni carrot **RM2.90** per 100g
- Sanuki Mitsuki sweet potato **RM2.90** per 100g
- Osaka Senjirushi milk orange **RM3.50** per 100g

Chinese Liquor & Tea

- Hua De Xiang Qi Tea **RM380**
- Zhong Guo Xiang Qi Tea **RM230**
- Wu Liang Ye 0.8L **RM270**
- 5 Heng Hua Tiao Chiew 1.8L **RM360**

Eu Yan Sang Herbal Hamper

- Houses of Fortune **RM299**
- Dragon's Delights **RM199**
- Gift A Choice **RM108**

Chinese New Year Hampers

- RM180
- RM260
- RM380

Parking Privileges

ISSETAN
KUALA LUMPUR
www.issetankl.com.my

伊勢丹KLCCニュースター

HOSHI-SHITAKE
(Dried Shitake Mushrooms)
Production Area: SAITAMA

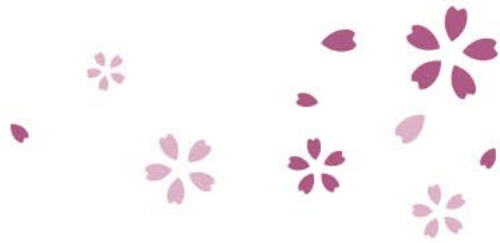
Dried Japanese Shitake mushrooms are almost exclusively grown on timber logs without the need for artificial seeds or fertilizers. The drying process that makes the flavor even stronger. They are excellent for use as a stock to bring out the flavor of other ingredients in a dish.

MAFF
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

NAGANEGI
(Japanese Leeks)
Production Area: SAITAMA

Naganegi is technically a variety of green onion called bunching onion, with a very straight stalk. The green and white parts of common green onions may be used from the clove. For example, when garnishing a salad or flavoring a hot pot dish, it is used as a garnish and dried before use. The white Naganegi stalk may be used, but the white portion is what is favored for grilling and eating, also making stir-frying and tempura cooking.

MAFF
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

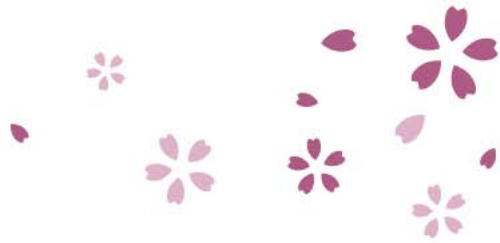


(台湾・シンガポール・マレーシア)

平成21年 2月期

1. 開催概要.....	46
2. 台湾	50
JASONS 6店舗・大楽 高雄店	
3. シンガポール.....	54
(1) コールド・ストレージ 3店舗	
(2) 伊勢丹 スコッツ店	
4. マレーシア.....	69
(1) 伊勢丹 KLCC店	
(2) レストラン活用型プロモーション(楽膳 4店舗・蔵・禅)	
5. トピックス.....	81

各開催フェアをクリックすると、該当ページにジャンプします。



1. 開催概要

台湾



■開催店舗 JASONS 6店舗

- 台北101金融ビル店
- 台北大葉高島屋店
- 板橋遠東百貨店
- 新竹遠東百貨店
- 台中中友百貨店
- 高雄漢神百貨店

大楽 高雄店

■開催期間 平成21年2月6日～2月15日(10日間)

■開店時間 10:00～22:00(JASONS) 9:00～23:00(大楽 高雄店)

■名称 いちごフェア

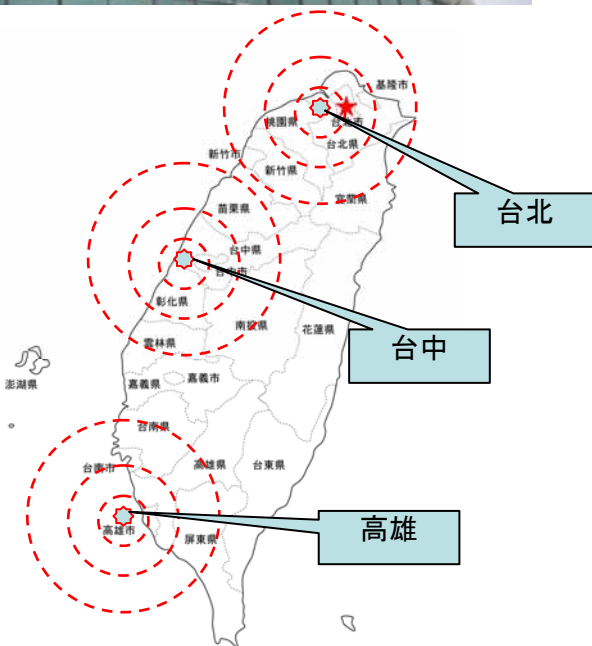
■内容 3品種のいちごを台湾全土の高級百貨店(JASONS)と量販店(大楽 高雄店)で試食販売を展開。

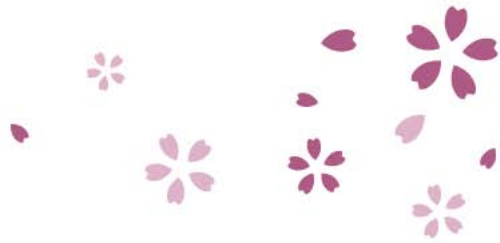
■住所 JASONS 6店舗

- ①台北101金融ビル店
台北市信義区市府路45号
- ②台北大葉高島屋店
台北市士林区忠誠路2段55号
- ③板橋遠東百貨店
板橋市中山路1段152
- ④新竹遠東百貨店
新竹市西大路323号
- ⑤台中中友百貨店
台中市北區三民路三段161號
- ⑥高雄漢神百貨店
高雄市前金区成功1路266-1号

大楽 高雄店

高雄市3民区民族1路463号





1. 開催概要

シンガポール



コールド・ストレージ 高島屋店



コールド・ストレージ グレートワールドシティー店

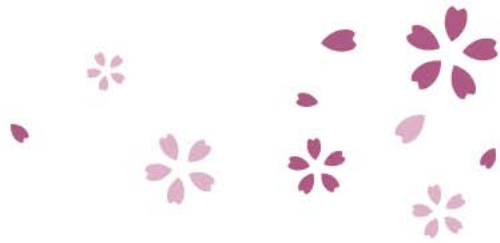


マーケット・プレース パラゴン店

- 開催店舗 コールド・ストレージ 高島屋店
コールド・ストレージ グレートワールドシティー店
マーケット・プレース パラゴン店
(高級百貨店・富裕層向け)
- 開催期間 ① 平成21年1月30日～2月8日(10日間)
② 平成21年2月19日～3月1日(11日間)
- 開店時間 高島屋／パラゴン店 10:00～22:00
グレートワールドシティー店 9:30～21:30
- 名称 ① 日本産りんご&きのこプロモーション
② 日本産いちごフェスティバル
- 内容 ① 冬に旬を迎える日本の果物に加え、鍋用の野菜を試食宣伝販売。
② 日本の旬の果物(いちご)の試食宣伝販売。
- 住所 コールド・ストレージ 高島屋店
391A Orchard Rd, #B2-01-1 Ngee Ann City

コールド・ストレージ グレートワールドシティー店
1Kim Seng Promenade, #B1-18/19
Great World City

マーケット・プレース パラゴン店
290 Orchard Road, #B1-20/24 Paragon



1. 開催概要

シンガポール



- 開催店舗 伊勢丹 スコッツ店
(高級百貨店・富裕層向け)
- 開催期間 平成21年2月1日～2月28日(1ヶ月間)
- 開店時間 10:00～21:30
- 名称 JAPAN SPRING HARVEST FAIR!
- 内容 春に旬を迎える生鮮食品(フルーツ、野菜、水産物)を需要期に試食宣伝販売。
- 住所 350 Orchard Road, Shaw House
Singapore 238868



1. 開催概要

マレーシア



- 開催店舗 伊勢丹 KLCC店
(高級百貨店・富裕層向け)
- 開催期間 平成21年2月13日～2月25日(13日間)
- 開店時間 10:00～21:30
- 名称 JAPANESE FRUIT FESTIVAL
- 内容 日本の旬の果物を試食宣伝販売。
- 住所 Suria KLCC Kuala Lumpur City Centre
50088 Kuala Lumpur Malaysia

レストラン活用型プロモーション



- 開催店舗 楽膳 HARTAMAS店
楽膳 CHULAN SQUARE店
楽膳 SUBANG店
楽膳 KITCHEN PARCKCITY店
蔵 ONE WORLD HOTEL店
禪 SUNWAY PYRAMID店
- 開催期間 【マスクメロンプロモーション】
平成21年2月13日～2月28日
【いちごプロモーション】
平成21年2月20日～2月28日
- 内容 日本産マスクメロンといちごのレストラン活用プロモーション。

2. 台湾

JASONS 6店舗・大楽 高雄店



販売品目

■果物

1台湾ドル(NT\$)=2.91円(平成21年1月3日時点)

品目	産地	内容量	単価(NT\$)	販売数	売上額(NT\$)	損傷数	損傷額(NT\$)	現地価格
いちご(ひのしずく)	熊本	1パック	369	440	162,360	60	22,140	韓国産 98台湾\$/1パック
いちご(さがほのか)	佐賀	1パック	369	230	84,870	18	6,642	
いちご(あまおう)	福岡	1パック	369	780	287,820	19	7,011	
いちご 計					535,050		35,793	

試食は産地からの提供分に対応

日本円

1,556,996 円

104,157円

JASONS 実績

店舗	所在地	2月4日入荷分(Pack)		損傷	2月10日入荷分(Pack)		損傷	2月13日入荷分(Pack)	
		熊本・佐賀県産	ひのしずく&さがほのか		福岡県産	あまおう		福岡県産	あまおう
台北101金融ビル店	台北市	100		23	80		2	100	5
台北大葉高島屋店	台北市	200			100		2	120	5
板橋遠東百貨店	板橋市	40			40			0	
新竹遠東百貨店	新竹市	50		16	100		3	40	2
台中中友百貨店	台中市	60		23	20			20	
高雄漢神百貨店	高雄市	80			40			20	
合計		530		62	380		7	300	12

販売価格：一律NT\$369/pack

大楽高雄店 実績

店舗	所在地	2月4日入荷量(Pack)		損傷	2月10日入荷量(pack)		損傷
		熊本県	ひのしずく		福岡県	あまおう	
大楽高雄店	高雄市	140		16	100		1

販売価格：NT\$369/pack, NT\$699/case

(注)「損傷」は、日本国内での植物検疫に時間がかかり、カビが出たことによる。



2. 台湾

JASONS 6店舗・大楽 高雄店



販売促進・広報活動



台北101金融ビル店



台北大葉高島屋店



板橋遠東百貨店

■販売促進

2月7日、8日、14日、15日の週末に台北101店、台中中友百貨店、高雄漢神百貨店にて、フェアのいちごを使用しケーキクッキングの披露をした。また、お客様が多く来店する夕刻の時間帯に試食販売した。

■広報活動

各店舗の青果コーナーに、当事業のポスター、のぼり、タペストリー、POP、ちらしなどの販促資材を設置し、フェアエリアをアピールした。

■現地消費者の反応

大楽では台湾産のいちごが98台湾\$ (285円)で販売されていたが、糖度、粒の大きさ、香りとも、断然日本産が良く、生で食べる場合は日本産を選ぶ。

JASONS各店舗ではアメリカ産が249台湾\$ (724円)、台湾産が139台湾\$ (404円)で販売されている。

日本産のパッケージは見た目にも綺麗で、いちごそのものの色合い、粒の大きさ、香りが良いことから購入するといった意見が多い。

また、いちごをサラダに入れたり、ジャム作り等、蜂蜜を加えて加工する場合は、価格の高い日本産にはこだわらず台湾産やアメリカ産を使用する。

■販売店の意見

大楽では11月に本事業の支援を受け、好結果を残しているため、今回のいちごフェアの販促支援は是非、実施をしたいと考えていた。台北市内の百貨店、スーパーと違い高雄では競合店舗も少なく、お客様も日本から空輸されたいちごが身近に購入することが出来、嬉しいとの声が多数寄せられた。グループ会社の大立百貨店からも注目されている。来年度以降も是非、お声掛けいただきたい。

JASONS各店舗、大楽は、比較的日本の農水産品を取り扱っているが、同じ品目で3つの産地のものを同時に販売することは無かった。

これだけのいちごを冷蔵ケースに陳列すると、見た目にも綺麗で購入動機にも繋がっているようだ。販促資材も充実させ試食販売を強化した結果、通常販売より30%の売り上げ増で推移している。

2. 台湾

JASONS 6店舗・大楽 高雄店



販売促進・広報活動



新竹遠東百貨店



台中中友百貨店



高雄漢神百貨店



大楽高雄店

■販売店の意見

「台北101金融ビル店」は、地下のフードコートが人気で、週末は来場客で大混雑する。売り上げも日本産が良く売れている。販促資材や販売員を支援いただいたことで、仕入れた数は難なく完売した。

「台北大葉高島屋店」は、入り口正面に特設コーナーを設けて販売したため、今回のフェアで一番の売り上げを上げることが出来た。客層も富裕層が多く来店し、販売促進活動が売り上げに結びついた。当事業に感謝したいし、次回もお願いしたい。

「板橋遠東百貨店」は、台北県にあるため、高級品の青果物は台北市内で買う消費者が多い。当店舗は日用品を購入するお客様が多く、スーパーの売り上げも現地産品が良く売れている。

「新竹遠東百貨店」の周りには、ハイテクノロジー工業地域が広がっているため、外国人の居住者が多く高級志向の消費者が多い。

フェア当初から予想以上に売り上げが伸び、2回目の空輸時には初回の2倍の100パックを仕入れた。

バレンタインに家庭で食べたり、友人の家に訪問する時のお土産として購入する場合は圧倒的に多く、来年の参考になった。

「台中中友百貨店」では、店舗内の一番良い場所にコーナーを設置した。今回のいちごフェアは当店、「台北101金融ビル店」及び「高雄漢神百貨店」をメインとして販売促進活動を行った。

台中地域は台北、高雄地域に比べ人口も少ないため、相対的な売り上げは少ないが、通常の陳列販売よりはよい結果を残すことが出来た。

■輸入業者の意見

いちごは鮮度が一番である。熊本産は福岡で検疫に時間がかかりすぎて、損傷数が多くなった。

■販売員の意見

日本産の複数産地の販売促進は今まで無かったが、どれも美味しく、数種類のいちごの同時購入者が多かった。

■総括

日本国内での集荷日から台湾での販売までの輸送時間が短縮されればされる程、新鮮な状態で店頭にも並ぶことから、売上也伸びる。これは台湾のみならず、他の国でも同様のことがいえる。

そのためには産地の協力も不可欠で、輸入業者と産地との信頼関係を構築することが重要となる。

2. 台湾

JASONS 6店舖・大樂 高雄店



ちらし



いちごケーキ デモンストレーション



台北101金融ビル店

台中中友百貨店

高雄漢神百貨店

3. シンガポール (1)コールド・ストレージ 3店舗



販売品目 日本産りんご&きのこプロモーション! (平成21年1月30日~2月8日 10日間)

コールド・ストレージ 高島屋店

果物

1シンガポールドル(S\$)=60.87円(平成21年1月29日時点)

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
みかん (S)	和歌山	10個/パック	10.90	189	2,060	0	0	15個/7.8 韓国
みかん (M)	和歌山	8個/パック	11.90	299	3,558	6	71	
みかん (2L)	和歌山	10個/パック	10.90	145	1,581	0	0	
みかん化粧箱	和歌山	30個/パック	35.00	10	350	0	0	
柚子	徳島	10個/パック	5.90	12	71	0	0	
すだち	徳島	3個/パック	4.90	9	44	0	0	
市田柿	長野	200g/パック	22.90	5	115	0	0	
りんご サンふじ (28個)	長野	2個/パック	8.90	75	668	0	0	1パック/2.2 中国
りんご サンふじ (40個)	山形	3個/パック	7.95	168	1,336	25	199	1パック/2.55中国
柿 (L)	和歌山	1パック	9.95	2	20	0	0	1パック/2.50 韓国/豪州
柿 (2L)	和歌山	1パック	9.95	3	30	0	0	
りんご シナノゴールド (28個)	長野	2個/パック	8.90	75	668	0	0	
りんご シナノゴールド (40個)	長野	3個/パック	7.95	170	1,352	5	40	
金柑	宮崎	300g/パック	13.90	23	320	0	0	
果物合計					12,170		310	

¥740,767

¥18,864

野菜

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
れんこん	徳島	100g	2.35	65	153	0	0	100g/0.45中国
ふき	徳島	100g	2.30	5	12	0	0	
ほうれん草	徳島	200g	7.50	45	338	0	0	200g/1.65中国
春菊	徳島	200g	7.50	25	188	0	0	
三つ葉	大阪	70g	4.50	60	270	0	0	70g/2.5マレーシア
えのき	長野	200g	3.50	88	308	9	32	
白しめじ	ホクト	200g	3.50	98	343	8	28	
ぶなしめじ	奈良	200g	4.95	123	609	8	40	200g/2.5中国
舞茸	ホクト	200g	6.50	77	501	8	52	
えりんぎ	長野	200g	5.50	78	429	0	0	
青ねぎ	福岡	100g	3.90	88	343	0	0	100g/0.25マレーシア
白菜	茨城	100g	0.49	248	122	0	0	100g/0.35韓国
キャベツ	兵庫	100g	0.69	205	141	0	0	100g/0.19インドネシア
大根	徳島	100g	0.69	321	221	0	0	100g/0.29マレーシア
かぼちゃ	北海道	100g	0.79	225	178	0	0	100g/0.49ベトナム
じゃがいも	北海道	100g	0.69	111	77	0	0	100g/2.5米国
白ねぎ	北海道	3本	5.90	37	218	0	0	3本/1.8マレーシア
さつまいも	熊本	100g	1.19	95	113	0	0	100g/0.59ベトナム
たまねぎ	淡路	3個	2.95	112	330	0	0	5個/1.35インド
野菜合計					4,892		151	

¥297,797

¥9,197

3. シンガポール (1)コールド・ストレージ 3店舗



販売品目 日本産りんご&きのこプロモーション! (平成21年1月30日~2月8日 10日間)

コールド・ストレージ グレートワールドシティー店

果物

1シンガポールドル(S\$)=60.87円(平成21年1月29日時点)

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
みかん (S)	和歌山	10個/パック	10.90	198	2,158	3	36	15個/7.8 韓国
みかん (M)	和歌山	8個/パック	11.90	228	2,713	2	22	
みかん (2L)	和歌山	10個/パック	10.90	101	1,101	0	0	
みかん化粧箱	和歌山	30個/パック	35.00	9	315	0	0	
柚子	徳島	10個/パック	5.90	9	53	0	0	
すだち	徳島	3個/パック	4.90	11	54	0	0	
市田柿	長野	200g/パック	22.90	6	137	0	0	
りんご サンふじ (28個)	長野	2個/パック	8.90	52	463	0	0	1パック/2.2 中国
りんご サンふじ (40個)	山形	3個/パック	7.95	289	2,298	22	219	1パック/2.55中国
柿 (L)	和歌山	1パック	9.95	4	40	0	0	1パック/2.50 韓国/豪州
柿 (2L)	和歌山	1パック	9.95	0	0	0	0	
りんご シナノゴールド (28個)	長野	2個/パック	8.90	98	872	0	0	
りんご シナノゴールド (40個)	長野	3個/パック	7.95	198	1,574	10	139	
金柑	宮崎	300g/パック	13.90	13	181	0	0	
果物合計					11,959		415	
					¥727,935		¥25,285	

野菜

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
れんこん	徳島	100g	2.35	28	66	0	0	100g/0.45中国
ふき	徳島	100g	2.30	21	48	0	0	
ほうれん草	徳島	200g	7.50	22	165	0	0	200g/1.65中国
春菊	徳島	200g	7.50	20	150	0	0	
三つ葉	大阪	70g	4.50	24	108	0	0	70g/2.5マレーシア
えのき	長野	200g	3.50	112	392	9	32	
白しめじ	ホクト	200g	3.50	177	620	8	28	
ぶなしめじ	奈良	200g	4.95	159	787	8	40	200g/2.5中国
舞茸	ホクト	200g	6.50	77	501	8	52	
えりんぎ	長野	200g	5.50	90	495	0	0	
青ねぎ	福岡	100g	3.90	98	382	0	0	100g/0.25マレーシア
白菜	茨城	100g	0.49	225	110	0	0	100g/0.35韓国
キャベツ	兵庫	100g	0.69	198	137	0	0	100g/0.19インドネシア
大根	徳島	100g	0.69	142	98	0	0	100g/0.29マレーシア
かぼちゃ	北海道	100g	0.79	125	99	0	0	100g/0.49ベトナム
じゃがいも	北海道	100g	0.69	99	68	0	0	100g/2.5米国
白ねぎ	北海道	3本	5.90	15	89	0	0	3本/1.8マレーシア
さつまいも	熊本	100g	1.19	55	65	0	0	100g/0.59ベトナム
たまねぎ	淡路	3個	2.95	95	280	0	0	5個/1.35インド
野菜合計					4,659		151	
					¥283,621		¥9,197	

3. シンガポール (1)コールド・ストレージ 3店舗



販売品目 日本産りんご&きのこプロモーション! (平成21年1月30日~2月8日 10日間)

マーケット・ブレース パラゴン店

果物

1シンガポールドル(S\$)=60.87円(平成21年1月29日時点)

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
みかん (S)	和歌山	10個/パック	10.90	90	981	0	0	15個/7.8 韓国
みかん (M)	和歌山	8個/パック	11.90	138	1,642	8	95	
みかん (2L)	和歌山	10個/パック	10.90	136	1,482	0	0	
みかん化粧箱	和歌山	30個/パック	35.00	12	420	0	0	
柚子	徳島	10個/パック	5.90	9	53	0	0	
すだち	徳島	3個/パック	4.90	5	25	0	0	
市田柿	長野	200g/パック	22.90	7	160	5	115	
りんご サンふじ (28個)	長野	2個/パック	8.90	101	899	0	0	1/パック/2.2 中国
りんご サンふじ (40個)	山形	3個/パック	7.95	297	2,361	15	119	1/パック/2.55中国
柿 (L)	和歌山	1/パック	9.95	5	50	0	0	1/パック/2.50 韓国/豪州
柿 (2L)	和歌山	1/パック	9.95	4	40	0	0	
りんご シナゴールド (28個)	長野	2個/パック	8.90	112	997	0	0	
りんご シナゴールド (40個)	長野	3個/パック	7.95	213	1,693	0	0	
金柑	宮崎	300g/パック	13.90	25	348	0	0	
果物合計					11,151		329	

¥678,746

¥20,023

野菜

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
れんこん	徳島	100g	2.35	22	52	0	0	100g/0.45中国
ふき	徳島	100g	2.30	10	23	0	0	
ほうれん草	徳島	200g	7.50	28	210	0	0	200g/1.65中国
春菊	徳島	200g	7.50	22	165	0	0	
三つ葉	大阪	70g	4.50	35	158	0	0	70g/2.5マレーシア
えのき	長野	200g	3.50	115	403	0	0	
白しめじ	ホクト	200g	3.50	147	515	0	0	
ぶなしめじ	奈良	200g	4.95	198	980	0	0	200g/2.5中国
舞茸	ホクト	200g	6.50	28	182	0	0	
えりんぎ	長野	200g	5.50	33	182	0	0	
青ねぎ	福岡	100g	3.90	88	343	0	0	100g/0.25マレーシア
白菜	茨城	100g	0.49	205	100	0	0	100g/0.35韓国
キャベツ	兵庫	100g	0.69	105	72	0	0	100g/0.19インドネシア
大根	徳島	100g	0.69	175	121	0	0	100g/0.29マレーシア
かぼちゃ	北海道	100g	0.79	111	88	0	0	100g/0.49ベトナム
じゃがいも	北海道	100g	0.69	112	77	0	0	100g/2.5米国
白ねぎ	北海道	3本	5.90	49	289	0	0	3本/1.8マレーシア
さつまいも	熊本	100g	1.19	121	144	0	0	100g/0.59ベトナム
たまねぎ	淡路	3個	2.95	128	378	0	0	5個/1.35インド
野菜合計					4,480		0	

¥272,716

¥0

3. シンガポール (1)コールド・ストレージ 3店舗



販売品目 日本産いちごフェスティバル! (平成21年2月19日~3月1日 11日間)

コールド・ストレージ 高島屋店

果物

1シンガポールドル(S\$)=64.92円(平成21年2月25日時点)

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
いちご (あまおう)	福岡	330g/パック	22.00	118	2,596	15	330	350g/8.9韓国・米国
いちご化粧箱 (あまおう)	福岡	450g/パック	68.00	15	1,020	0	0	
いちご (佐賀ほのか)	長崎	300g/パック	18.90	79	1,493	5	95	
いちご (さちのか)	長崎	300g/パック	18.90	68	1,285	5	95	
いちご (もも)	徳島	200g/パック	18.90	33	624	5	95	250g/5.9 中国
びわ	福岡	250g/パック	9.90	12	119	0	0	
みかん (S)	和歌山	10個/パック	10.90	87	948	0	0	15個/7.8 韓国
みかん (M)	和歌山	8個/パック	11.90	112	1,333	8	95	
みかん (2L)	和歌山	10個/パック	10.90	99	1,079	0	0	
みかん化粧箱	和歌山	30個/パック	35.00	0	0	0	0	
柚子	徳島	10個/パック	5.90	8	47	0	0	
すだち	徳島	3個/パック	4.90	5	25	0	0	
市田柿	長野	200g/パック	22.90	7	160	0	0	10個/2.2 中国
りんご サンふじ (28個)	長野	2個/パック	8.90	65	579	0	0	
りんご サンふじ (40個)	山形	3個/パック	7.95	135	1,073	5	40	10個/2.55 中国
柿 (L)	和歌山	1/パック	9.95	2	20	0	0	1/パック/2.5 韓国/豪州
柿 (2L)	和歌山	1/パック	9.95	3	30	0	0	
りんご シナゴールド (28個)	長野	2個/パック	8.90	35	312	0	0	
りんご シナゴールド (40個)	長野	3個/パック	7.95	125	994	5	40	
金柑	宮崎	300g/パック	13.90	15	209	0	0	
果物合計					13,944		788	

¥905,261

¥51,170

野菜

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
れんこん	徳島	100g	2.35	55	129	0	0	100g/0.45中国
ふき	徳島	100g	2.30	0	0	0	0	
ほうれん草	徳島	200g	7.50	49	368	0	0	200g/1.65中国
春菊	徳島	200g	7.50	39	293	0	0	
三つ葉	大阪	70g	4.50	57	257	0	0	70g/2.5マレーシア
えのき	長野	200g	3.50	75	263	0	0	
白しめじ	ホク	200g	3.50	79	277	0	0	
ぶなしめじ	奈良	200g	4.95	132	653	0	0	200g/2.5中国
舞茸	ホク	200g	6.50	54	351	0	0	
えりんぎ	長野	200g	5.50	47	259	0	0	
青ねぎ	福岡	100g	3.90	95	371	0	0	100g/0.25マレーシア
白菜	茨城	100g	0.49	266	130	0	0	100g/0.35韓国
キャベツ	兵庫	100g	0.69	225	155	0	0	100g/0.19インドネシア
大根	徳島	100g	0.69	331	228	0	0	100g/0.29マレーシア
かぼちゃ	北海道	100g	0.79	257	203	0	0	100g/0.49ベトナム
じゃがいも	北海道	100g	0.69	138	95	0	0	100g/2.5米国
白ねぎ	北海道	3本	5.90	35	207	0	0	3本/1.8マレーシア
さつまいも	熊本	100g	1.19	112	133	0	0	100g/0.59ベトナム
たまねぎ	淡路	3個	2.95	145	428	0	0	5個/1.35インド
野菜合計					4,798		0	

¥311,480

¥0

3. シンガポール (1)コールド・ストレージ 3店舗



販売品目 日本産いちごフェスティバル! (平成21年2月19日~3月1日 11日間)

コールド・ストレージ グレートワールドシティー店

果物

1シンガポールドル(S\$)=64.92円(平成21年2月25日時点)

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
いちご (あまおう)	福岡	330g/パック	22.00	101	2,222	10	220	350g/8.9韓国・米国
いちご化粧箱 (あまおう)	福岡	450g/パック	68.00	7	476	0	0	
いちご (佐賀ほのか)	長崎	300g/パック	18.90	66	1,247	5	95	
いちご (さちのか)	長崎	300g/パック	18.90	55	1,040	5	95	
いちご (もも)	徳島	200g/パック	18.90	19	359	5	95	
びわ	福岡	250g/パック	9.90	10	99	0	0	250g/5.9 中国
みかん (S)	和歌山	10個/パック	10.90	115	1,254	0	0	15個/7.8 韓国
みかん (M)	和歌山	8個/パック	11.90	168	1,999	5	60	
みかん (2L)	和歌山	10個/パック	10.90	122	1,330	0	0	
みかん化粧箱	和歌山	30個/パック	35.00	5	175	0	0	
柚子	徳島	10個/パック	5.90	5	30	0	0	
すだち	徳島	3個/パック	4.90	11	54	0	0	
市田柿	長野	200g/パック	22.90	6	137	0	0	
りんご サンふじ (28個)	長野	2個/パック	8.90	45	401	0	0	10個/2.2 中国
りんご サンふじ (40個)	山形	3個/パック	7.95	188	1,495	5	40	10個/2.55 中国
柿 (L)	和歌山	1パック	9.95	4	40	0	0	1パック/2.5 韓国/豪州
柿 (2L)	和歌山	1パック	9.95	0	0	0	0	
りんご シナノゴールド (28個)	長野	2個/パック	8.90	95	846	0	0	
りんご シナノゴールド (40個)	長野	3個/パック	7.95	101	803	5	40	
金柑	宮崎	300g/パック	13.90	11	153	0	0	
果物合計					14,158		643	

¥919,108

¥41,711

野菜

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
れんこん	徳島	100g	2.35	28	66	0	0	100g/0.45中国
ふき	徳島	100g	2.30	21	48	0	0	
ほうれん草	徳島	200g	7.50	22	165	0	0	200g/1.65中国
春菊	徳島	200g	7.50	20	150	0	0	
三つ葉	大阪	70g	4.50	24	108	0	0	70g/2.5マレーシア
えのき	長野	200g	3.50	101	354	0	0	
白しめじ	ホクト	200g	3.50	125	438	0	0	
ぶなしめじ	奈良	200g	4.95	128	634	0	0	200g/2.5中国
舞茸	ホクト	200g	6.50	69	449	0	0	
えりんぎ	長野	200g	5.50	83	457	0	0	
青ねぎ	福岡	100g	3.90	95	371	0	0	100g/0.25マレーシア
白菜	茨城	100g	0.49	211	103	0	0	100g/0.35韓国
キャベツ	兵庫	100g	0.69	165	114	0	0	100g/0.19インドネシア
大根	徳島	100g	0.69	131	90	0	0	100g/0.29マレーシア
かぼちゃ	北海道	100g	0.79	107	85	0	0	100g/0.49ベトナム
じゃがいも	北海道	100g	0.69	99	68	0	0	100g/2.5米国
白ねぎ	北海道	3本	5.90	19	112	0	0	3本/1.8マレーシア
さつまいも	熊本	100g	1.19	68	81	0	0	100g/0.59ベトナム
たまねぎ	淡路	3個	2.95	82	242	0	0	5個/1.35インド
野菜合計					4,133		0	

¥268,288

¥0

3. シンガポール (1)コールド・ストレージ 3店舗



販売品目 日本産いちごフェスティバル! (平成21年2月19日～3月1日 11日間)

マーケット・プレス パラゴン店

果物

1シンガポールドル(S\$)=64.92円(平成21年2月25日時点)

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
いちご (あまおう)	福岡	330g/パック	22.00	96	2,112	8	176	350g/8.9韓国・米国
いちご化粧箱 (あまおう)	福岡	450g/パック	68.00	10	680	0	0	
いちご (佐賀ほのか)	長崎	300g/パック	18.90	72	1,361	5	95	
いちご (さちのか)	長崎	300g/パック	18.90	48	907	5	95	
いちご (もも)	徳島	200g/パック	18.90	22	416	5	95	
びわ	福岡	250g/パック	9.90	10	99	0	0	250g/5.9 中国
みかん (S)	和歌山	10個/パック	10.90	0	0	0	0	15個/7.8 韓国
みかん (M)	和歌山	8個/パック	11.90	122	1,452	5	60	
みかん (2L)	和歌山	10個/パック	10.90	166	1,809	0	0	
みかん化粧箱	和歌山	30個/パック	35.00	12	420	0	0	
柚子	徳島	10個/パック	5.90	9	53	0	0	
すだち	徳島	3個/パック	4.90	5	25	0	0	
市田柿	長野	200g/パック	22.90	7	160	0	0	
りんご サンふじ (28個)	長野	2個/パック	8.90	75	668	0	0	10個/2.2 中国
りんご サンふじ (40個)	山形	3個/パック	7.95	201	1,598	5	40	10個/2.55 中国
柿 (L)	和歌山	1パック	9.95	5	50	0	0	1パック/2.5 韓国/豪州
柿 (2L)	和歌山	1パック	9.95	4	40	0	0	
りんご シナノゴールド (28個)	長野	2個/パック	8.90	55	490	0	0	
りんご シナノゴールド (40個)	長野	3個/パック	7.95	178	1,415	5	40	
金柑	宮崎	300g/パック	13.90	21	292	0	0	
果物合計						14,045	599	
					¥911,827		¥38,855	

野菜

品目	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
れんこん	徳島	100g	2.35	20	47	0	0	100g/0.45中国
ふき	徳島	100g	2.30	0	0	0	0	
ほうれん草	徳島	200g	7.50	25	188	0	0	200g/1.65中国
春菊	徳島	200g	7.50	19	143	0	0	
三つ葉	大阪	70g	4.50	29	131	0	0	70g/2.5マレーシア
えのき	長野	200g	3.50	75	263	0	0	
白しめじ	ホクト	200g	3.50	85	298	0	0	
ぶなしめじ	奈良	200g	4.95	68	337	0	0	200g/2.5中国
舞茸	ホクト	200g	6.50	21	137	0	0	
えりんぎ	長野	200g	5.50	25	138	0	0	
青ねぎ	福岡	100g	3.90	55	215	0	0	100g/0.25マレーシア
白菜	茨城	100g	0.49	158	77	0	0	100g/0.35韓国
キャベツ	兵庫	100g	0.69	98	68	0	0	100g/0.19インドネシア
大根	徳島	100g	0.69	111	77	0	0	100g/0.29マレーシア
かぼちゃ	北海道	100g	0.79	98	77	0	0	100g/0.49ベトナム
じゃがいも	北海道	100g	0.69	77	53	0	0	100g/2.5米国
白ねぎ	北海道	3本	5.90	49	289	0	0	1パック/1.8マレーシア
さつまいも	熊本	100g	1.19	88	105	0	0	100g/0.59ベトナム
たまねぎ	淡路	3個	2.95	98	289	0	0	1パック/1.35インド
野菜合計						2,928	0	
					¥190,066		¥0	

3. シンガポール (1) コールド・ストレージ 3店舗



販売促進・広報活動



マーケット・プレース パラゴン店 きのご類コーナー



コールド・ストレージ 高島屋店 果物・野菜コーナー



マーケット・プレース パラゴン店 りんごコーナー

■販売促進

【りんご&きのごプロモーション/日本産いちごフェスティバル】

各フェア先着200名様に、日本食・日本食材を紹介するパンフレット及びDVDを配布。お客様に日本産品をより理解して頂くため、全ての品目に説明文を記載した商品POPを設置。

りんご&きのごプロモーションに伴い、1月31日に、日本食レストラン「彩」のシェフを招いて、高島屋店・グレートワールドシティ店にて、「バター醤油風味きのこのホイル焼」の料理デモンストレーションを実施。

また、いちごフェア期間中、毎日目玉商品(類別いちご)を決め、プロモーターによる試食宣伝販売を実施。

■広報活動

各店舗の青果コーナーに、当事業のポスター、のぼり、タペストリーなどの販促資材を設置し、フェアエリアをアピールした。また、コールド・ストレージ制作のチラシをフェア1週間前から各店舗内で配布し、開催前日に、コールド・ストレージのフリーペーパーに折込、フェアのPRを行った。また、2月19日発行のシンガポール在住日本人向けのフリー雑誌「JPLUS」に、いちごフェアの広告を掲載し、現地在住日本人向けのPRを行った。

■現地消費者の反応

日本産の果物・野菜は、他国産と比べて高品質で、すごく美味しい。こんなに大量に日本産果物、野菜の種類がコールド・ストレージ店に並べられているのは、はじめて。これからも新しい日本の美味しい農林水産物を紹介してほしい。また、果物、野菜にこだわらず、日本産加工品及び水産品等のフェアもしてほしい。

■販売店の意見

今回のような大型日本フェアははじめて。今シンガポールは、日本食ブームの真最中でもあり、今回の大型日本フェアを実施したことによって、日本産品目当ての現地消費者の数が確実に増えた。日本フェアに対する現地消費者の反応が予想以上に良かったため、3月23日より2週間のコールド・ストレージ独自の日本フェア開催を決定。

■輸入業者の意見

シンガポールでの販売促進のため、毎日の試食宣伝販売がないと、とても厳しい。可能な限りのサンプル提供が必要。

また、日本のおいしいきのご類を紹介してほしい。



3. シンガポール (1) コールド・ストレージ 3店舗

販売促進・広報活動



コールド・ストレージ グレートワールドシティ店



コールド・ストレージ 高島屋店



マーケット・プレース パラゴン店

■販売員の意見

全ての商品に対して、現地消費者より、予想以上の反応が見られた。また、フェア期間中の現地在住日本人の来店数も、今までよりはるかに増えていた。

■総括

コールド・ストレージ3店舗では、このような大型日本フェアは初めて。果物では、りんご、いちご、柑橘類が好評だった。野菜では、鍋物需要として、きのこ類が人気だった。1月の旧正月向けフェアでは、きのこ類の人気が非常に高かったため、現在でもきのこ類の継続販売が行われている。

また、今回の3回の日本フェアへの現地消費者の反応が予想以上に良かったため、コールド・ストレージ独自の日本フェアが3月23日より開催決定。今回は、果物、野菜だけではなく、水産、粉もの類の販売も予定している。

日本産いちごフェスティバル
甘くて美味しい 今が旬の「いちご」
日本産の美味しい「いちご」が一気に集まりました。

<p>●あまおう 「あまおう」は産地直採の産地直採、あまおう、甘みと酸味がバランスよくとれた品種です。 【期間中】あまおう (1kg) \$22.00/300g ポットボックス入り (1kg) \$68.00/1kg (9-19 30)</p>	<p>●女峰 産地直採、甘みと酸味がバランスよくとれた品種です。 【期間中】女峰 (1kg) \$18.90/300g</p>
<p>●さかほのか 産地直採、甘みと酸味がバランスよくとれた品種です。 【期間中】さかほのか (1kg) \$18.90/300g</p>	<p>●ももいちご 他のよりに比べてジューシーで酸、糖質です。 【期間中】ももいちご (1kg) \$18.90/300g</p>
<p>●さちのか 甘くて酸味が、バランスよくとれた品種です。 【期間中】さちのか (1kg) \$18.90/300g</p>	<p>●とよのか 甘くて酸味が、バランスよくとれた品種です。 【期間中】とよのか (1kg) \$18.90/300g</p>

Cold Storage 1101 North Bridge Road #B2-01-1 Singapore 328181 Tel: 8733 3388

マーケット・プレース 1 Kim Seng Promenade #B1-10/11 Singapore 237994 Tel: 8733 8738

MARKET PLACE 1101 North Bridge Road #B1-10/11 Singapore 328181 Tel: 8733 8738

MARKET PLACE 350 Orchard Road #B1-20/24 Singapore 238818 Tel: 8738 8738

Supported by **KYOKU MARKETING PTE LTD**

現地在住日本人向けフリー雑誌「JPLUS」の広告



3. シンガポール (1) コールド・ストレージ 3店舗

販売促進・広報活動

コールド・ストレージ/マーケット・プレースのちらし



**山形 サンふじりんご(特秀)
YAMAGATA SUNFUJI APPLES**

NOW
\$6.90/3pcs
U.P. \$8.50/3pcs

「医者を遠ざける」といわれる位、栄養価が高く体にやさしいりんご。絶妙な甘味と酸味のバランス、シャキシャキの歯ごたえが人気の山形サンふじりんご。おいしい理由は、栽培が厳しく、日照時間の長い山形県で愛情を込めて丁寧に栽培されたこと。この機会に是非お試しください!

●●●●●
総貯蔵化(11℃冷蔵・解凍中)、糖度高、高酸度の予防、花粉症やアトピー性皮膚病の抑制、胃腸を整える、赤ちゃんの腸管作用、肥満・貧血の予防、自律神経を整える、など

"An apple a day, keeps the doctor away". Apples are packed with goodness, rich in vitamins and minerals. Treat yourself to some YAMAGATA SUNFUJI apples! They are crisp, juicy and refreshingly sweet. Carefully pruned and harvested with care, these apples are delivered exquisitely fresh to you.

Healthy goodness
Prevents atherosclerosis (coronary and brain blood vessel disease), diabetes, lowers high blood pressure, controls hay fever or atopic dermatitis, aids digestion, helps babies maintain a healthy digestive tract, prevents weight gain and anemia, strengthens the nervous system and many other health benefits.

太陽の光をたっぷり浴びて
こんなにおいしく育ちました!
山形産 サンふじりんご

SUNFUJI APPLES direct from
YAMAGATA Prefecture.
Fine apples harvested under brilliant sun!



りんご&きのこ 2009 **1/30** - **2/8**

毎日食べたい! 健康でキレイな体を作る 万能健康食品

プロモーション

Your Daily Dose of Healthy Goodness! Something flavourful and nutritious that you can savour to stay healthy and in shape. Apples & Mushrooms Promotion

低カロリーで食物繊維たっぷり、
体の免疫力を高める
品質の良いキノコが大集合

High quality mushrooms with healing goodness
- Low in calories, rich in dietary fibre and potent immunity-building powers



きのこは古より健康食品として知られ、最近の研究からのもちまですますは甘やかされています。安全で品質の良い各種きのこを日本の名産地から取り寄せました。肉、魚、野菜ときまぎれに料理に使えばきのこ、香りと食感を楽しめながら、健康増進に役立ててください。

●●●●●
美肌効果、便秘予防、ダイエット効果、免疫力アップ、生活習慣病予防、骨質向上(ヒトゲルミン®)、発がん抑制(β-グルカン®)。

Mushrooms have long been known for their healing goodness and they have been growing in popularity as more and more people choose to lead healthier lives. Our wholesome and fresh mushrooms are brought to you straight from the famous mushroom producers in Japan. Mushrooms are very versatile and can be used as an ingredient for meat, fish and vegetable dishes. Enjoy the fragrance and hearty goodness of our fine produce.

Healthy goodness
Good for the skin, aids digestive system, ideal for dieting, boosts immunity system, prevents lifestyle-related diseases and osteoporosis (Vitamin D), protection against cancer & tumours (Beta-glucan).

4,000 - 15,000
at Great World City
シンガポール・パークウェイ・グレートワールドシティ
Mushroom Cooking Live Show by Chef



簡単! きのこのチリシテ
バタール風味

<材料(2人分)>
●きのこ(新鮮なものは約250g、凍り入りは500g) 200g ●バター 大さじ1 ●しょう油 適量 ●アインズ(塩・胡椒) 少々 ●お好みで、少量

<作り方>
1 きのこは石づきを切り落とし、小房に分ける。
2 アルミホイルの中心にバター少量を塗り、1を入れ、しょう油・アインズを振り、軽く塩・こしょうし、バター大さじ1をのせ、アルミホイルをふんわりと閉じる。
3 オーブントースターに2を入れ、焼き皿状にする。お好みでしょう油・アインズをかける。
*お好みで、少量のしょう油・アインズをかける。

Supermarket Mushroom & Vegetables (Mushroom) Recipe!

Ingredients for 2 persons:
●Mushrooms (fresh/shelf-stable), Enoki, Shiitake, Spring etc., 200g
●Butter, 1 tablespoon ●Soy sauce, 1 table spoon or 1/2 table spoon ●Salt, pepper, a little ●Cooking instructions:
1 Discard the lower stems of the mushrooms and chop them into smaller pieces.
2 On the centre of the aluminium foil with a little bit of butter, place the mushroom on the aluminium foil and add soy sauce, with a dash of salt & pepper, and add 1 tablespoon of butter on top of the marinated mushrooms. Wrap the mushrooms in the foil.
3 Put the foil-wrapped mushrooms into the oven toaster. Add a splash of butter or soy sauce or extra sauce for added flavour.



奈良 ふなしめじ
Nara Bona-shimeji
(Brown clamshell mushroom)
200g (U.P. \$3.50)
\$4.50



本しめじ
Hon shimeji
100g (U.P. \$3.50)
\$2.95



長野 えのき
Nagano Enoki
(Golden needle mushroom)
200g (U.P. \$4.50)
\$3.50

えのきは、アミノ酸が豊富で、免疫力を高める効果がある。また、腸内環境を整える効果も期待できる。

Cold Storage
The fresh food people

高級路店 | Tachibana
391A Orchard Road
#02-01-1 Ngee Ann City
Singapore 238872
Tel : 6735 1266

セント・メリーズ | Great World City
1 Kim Seng Promenade
#01-18/19 Great World City
Singapore 237994
Tel : 6735 4730

パラゴン | Paragon
259 Orchard Road
#01-20/24 Paragon
Singapore 238859
Tel : 6738 2708

MARKET PLACE
A Whole New Supermarket Experience

Imported by
KYOBO MARKETING PTE.LTD
株式会社 京博

3. シンガポール (1) コールド・ストレージ 3店舗



販売促進・広報活動

- 開催場所 コールド・ストレージ
 高島屋店 青果売り場
 グレートワールドシティー店 果物売り場
- 開催期間 平成21年1月31日
- 開催時間 15:00～16:30
- 講師 日本食レストラン「彩」
 ALAN TANG シェフ
- 料理メニュー バター醤油風味きのこのホイル焼
- 品目 ぶなしめじ、舞茸、えりんぎ、白しめじ



グレートワールドシティー店デモンストレーションイベントの様子



高島屋店デモンストレーションイベントの様子



3. シンガポール (2)伊勢丹 スコッツ店



販売品目 JAPAN SPRING HARVEST FAIR! (平成21年2月1日～2月28日 1ヶ月間)

果物

1シンガポールドル(S\$)=64.94円(平成21年2月25日時点)

品名/品種	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
みかん	和歌山	10kg	150	50	7,500	10%	750	5個/2.8/中国 5個/2.6/米国
みかん	静岡	10kg	150	150	22,500	10%	2,250	
小原紅みかん	香川	5kg	167	50	8,333	10%	833	
なし(にっこり)	栃木	5kg	75	15	1,125	10%	113	1個/1.5/中国
金柑	宮崎	250g	200	30	6,000	10%	600	2個/4.1中国
キウイ	福岡	3kg	125	10	1,250	10%	125	
りんご	秋田	10kg	150	100	15,000	10%	1,500	5個/3.9/米国
りんご(ふじ)	青森	10kg	150	100	15,000	10%	1,500	5個/6.6/ニュージーランド
いちご(あまおう)	福岡	300g×10	300	50	15,000	10%	1,500	1個/15/豪州 300g/9.9/韓国
いちご(女峰)	栃木	300g×20	583	20	11,667	10%	1,167	
いちご(紅ほっぺ)	静岡	300g×10	300	20	6,000	10%	600	
デコボン(柑橘類)	熊本	5kg	117	30	3,500	10%	350	
キウイ(香緑)	香川	3kg	133	25	3,333	10%	333	
メロン	静岡	9kg	667	10	6,667	10%	667	1個/15/豪州
スイートスプリング(柑橘類)	香川	10kg	117	5	583	10%	58	2個/1.6/マレーシア
せとか(柑橘類)	愛媛	3kg	133	60	8,000	10%	800	
いよかん(柑橘類)	愛媛	10kg	117	5	583	10%	58	
富有柿	奈良	7.5kg	192	10	1,917	10%	192	
はっさく(柑橘類)	愛媛	10kg	117	5	583	10%	58	
「果物」合計					134,541		13,454	

¥8,737,091

¥873,709

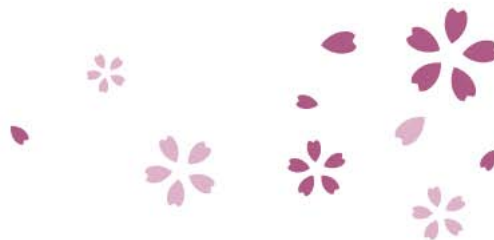
野菜

品名/品種	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
金時いも	香川	5kg	75	50	3,750	10%	375	
かぼちゃ	北海道	10kg	100	80	8,000	10%	800	
キャベツ	群馬	10kg	75	100	7,500	10%	750	
白菜	茨城	15kg	92	100	9,167	10%	917	
さつまいも	宮崎	5kg	75	100	7,500	10%	750	
アメルトマト	静岡	1kg	133	5	667	10%	67	4ps/2.7/マレーシア
大根	神奈川	10kg	75	100	7,500	10%	750	
ゴーヤ	沖縄	5kg	167	10	1,667	10%	167	
しいたけ	長崎	100g×20	283	10	2,833	10%	283	1pc/3/マレーシア
じゃがいも	北海道	10kg	108	25	2,708	10%	271	10ps/4.3/米国
たまねぎ	北海道	20kg	120	25	3,000	10%	300	4ps/2.6/マレーシア
大葉	愛知	100g×20	500	5	2,500	10%	250	
にんじん	千葉	500g×20	108	25	2,708	10%	271	
大和いも	埼玉	4kg	133	5	667	10%	67	
ゆず	徳島	1kg	75	10	750	10%	75	
ぶなしめじ	新潟	160g×72	300	30	9,000	10%	900	
えのき	長野	200g×30	108	50	5,417	10%	542	
にら	茨城	100g×30	158	5	792	10%	79	
「野菜」合計					76,125		7,612	

¥4,943,557

¥494,356

3. シンガポール (2)伊勢丹 スコッツ店



販売品目 JAPAN SPRING HARVEST FAIR! (平成21年2月1日～2月28日 1ヶ月間)

鮮魚・水産加工品

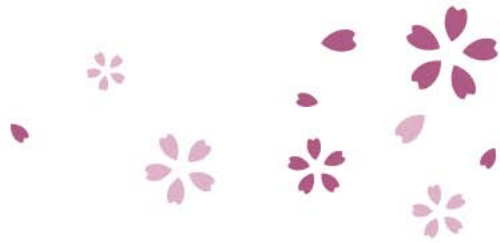
1シンガポールドル(S\$)=64.94円(平成21年2月25日時点)

品名/品種	産地	内容量	販売単価 (S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)
かんぱちフィレ	三重	量り売り	100g/10.55	180	1899	10%	190
鯛	三重	量り売り	100g/12.13	198	2402	10%	240
はまち	香川	量り売り	500g/44.38	32	1420	10%	142
お魚別さつま揚げ いとより	鹿児島	1パック	4.20	15	63	-	-
お魚別さつま揚げ かに	鹿児島	1パック	4.20	50	210	-	-
お魚別さつま揚げ えび	鹿児島	1パック	4.20	30	126	-	-
お魚別さつま揚げ いわし	鹿児島	1パック	4.20	18	76	-	-
お魚別さつま揚げ いか	鹿児島	1パック	4.20	30	126	-	-
まぐろ角煮	静岡	1パック	6.80	35	238	-	-
かつお小判	静岡	1パック	6.80	22	150	-	-
あさり佃煮	静岡	1パック	5.80	16	93	-	-
かつおたたき	静岡	量り売り	100g/15.20	64	973	10%	97
びんちょうまぐろたたき	静岡	量り売り	120g/23.48	22	517	10%	52
ごぼう天(水産練製品)	鹿児島	1パック	4.20	180	756	-	-
いも天(水産練製品)	鹿児島	1パック	4.20	12	50	-	-
ねぎ天(水産練製品)	鹿児島	1パック	4.20	51	214	-	-
「鮮魚・水産加工品」合計					9,312		721

¥604,712

¥46,823

3. シンガポール (2)伊勢丹 スコッツ店



販売促進・広報活動



フェアコーナーの様子



料理デモンストレーション用のディスプレイ



料理デモンストレーション用のディスプレイ

■販売促進

2月は、初春の収穫農産物フェア【 JAPAN SPRING HARVEST FAIR! 】というタイトルで、フェアを3つの時期に分け、テーマ別に商品提案を行った。

- ①「バレンタイン フルーツフェア」イチゴ中心の提案（試食宣伝）
- ②「四国 青果フェア」 四国各県の春農産物を紹介販売。
- ③「春の収穫祭」この時期の旬の食材を試食宣伝販売（いちご、中晩柑、春野菜など）。また、春の収穫祭の一環としてシンガポール在住日本人シェフによる「キッチンデモンストレーション」を開催し、日本の旬の食材をアピールした。伊勢丹水産コーナーにて、水産物の試食宣伝販売を連日実施し、日本産水産物のアピールを購買に繋げた。

■広報活動

12月フェアに続き、伊勢丹スコッツJAPANコーナーのモニターでのDVD放映に加え、伊勢丹製作の天井吊り下げ看板、当事業ののぼり、ポスター、タペストリー等にて特設コーナーをアピールした。特設コーナー及びレジコーナーのモニターにて、日本食・日本食材を紹介するDVDを終日流し、本フェアをアピールした。デモンストレーション向けチラシの配布、店内放送、店内サイン、看板設置により動員を図った。

■現地消費者の反応

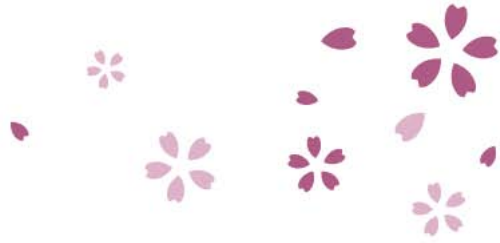
レシピ、関連商品など、キッチンデモの関心度が高い。日本人シェフのレベルではなくても、キッチンPRができるような販促が必要。晩柑橘として、せとか、デコポンなどが好評だった。また、いちごも依然売れる商品で、後はりんご、みかんと続いた。

野菜類ではきのこ類、しめじ、えのきなどの鍋物食材に人気があった。それに付随する白菜、大根、にら等も鍋物需要で売れた。また、さつまいも、かぼちゃ等の蒸かして食する商品にも人気があった。

■販売店の意見

現在、韓国ウォン安を受け、韓国農産物が非常に安価でシンガポール市場に入り込み、この時期主力のいちごを中心に苦戦した。しかしながら、この時期に春の走りを見せられたのは良かったと思う。初めて行ったキッチンデモは、予想以上にお客様の反応が良かったので、次回は、さらに工夫し、販売につながる内容にしたい。水産物の商品バリエーションが不足しているため、種類の幅を拡大して欲しい。

3. シンガポール (2)伊勢丹 スコッツ店



販売促進・広報活動



水産品コーナー

■輸入業者の意見

現地のお客様に好まれる商品の開拓が必要。それには徹底的に試食販売、デモ販売が効果的。また現地のローカル紙を使った宣伝販売も効果があると考えている。

■販売員の意見

販売員の意見としては、日本産商品は価格が高いけど美味しい、見た目が綺麗、安全で安心というイメージが定着している。購買力が高くなればなるほど、お客様は興味を持って質問してくる。販売員の接客態度、商品知識がこれから益々重要視される。

■総括

12月フェアに続いて、お客様の反応がとても良かった。しかし、現在韓国産農産物が非常に安価でシンガポールに輸入され、今回のフェアでの日本産果物の売上に大きな影響がでた。特に、今主力のいちご、柑橘類を中心に大きな打撃を受けた。それでも、日本産農林水産物は、価格は高いが美味しい、見た目が綺麗、安全で安心というイメージが定着している。



水産品コーナー



フェアコーナーの様子



いちごコーナー

3. シンガポール (2)伊勢丹 スコッツ店



販売促進・広報活動

The Finest Harvest of JAPAN

JAPANESE COOKING DEMONSTRATIONS



PUMPKIN CROQUETTE

Ingredients

Pumpkin	100g	Cucumber	1/8Pcs
Panko	100g	Mayo	A little
Flour	100g	Salt	100g
Egg	2Pcs	Salt & Pepper	A little
Cabbage	1/4Pcs	Tomato sauce or Mayonnaise	
Potato	1Pcs	Cooking oil	300ml

How to cook

1. Peel the pumpkin skin.
2. Cut the pumpkin into small pieces and boil until soft and then strain it well.
3. Mix salt, pepper and flour and then make balls with the mixture.
4. Surround with Egg & Panko.
5. Fry until brown and crispy and remove the Croquette with tongs or chopsticks and let drain on paper towels.



POTATO SALAD

Ingredients

Potato	4Pcs
Dakopon	1/8Pcs
Carrot	1/2Pcs
Cucumber	1/2Pcs
Mayonnaise	60g
Salt & Pepper	A little

How to cook

1. Peel the potato and Carrot.
2. Steam or boil them until soft.
3. Slice the Cucumber and peel the Dakopon skin.
4. Mix Potato, Carrot, Cucumber, Dakopon and Mayonnaise and add some salt and pepper.

All these ingredients are sold at Isetan Scotts supermarket.



Chef Kiyonori Takayama

From Tokyo Shingyu Kanrai Restaurant, 1986-1992
 Head chef for the long time
 (1996-2008)
 Executive Chef
 (2008-2009)
 Head Chef
 (2009-2010)

DATE : 26th Feb, 2009.
TIME : 15:00~16:00
VENUE : Isetan Scotts B1
CHEF : Kiyonori Takayama
MENU : 1, Pumpkin Croquette
2, Potato Salad

Enjoy new varieties of taste, and learn how to cook Japanese recipes at home!

Hosted By: The Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan
 Supported By: The Embassy of Japan in Singapore



料理デモンストレーションの様子

4. マレーシア (1)伊勢丹 KLCC店



販売品目 JAPANESE FRUIT FESTIVAL (平成21年2月13日~2月25日 13日間)

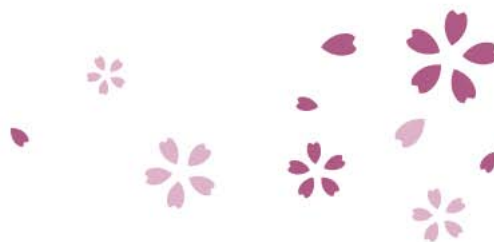
果物 1マレーシアリングギット(RM)=26.64円(平成21年2月14日時点)

品名/品種	産地	内容量	販売単価(RM)	販売数	売上額(RM)	試食数	試食額(RM)	現地価格(RM)
いちご(女峰)	香川	300g	42.90	100	4,290	5パック	215	350g/10.9
いちご(あまおう)	福岡	300g	43.90	60	2,634	0	0	韓国
アールスメロン	静岡・高知	1個	149.00	30	4,470	0	0	1個/12.9/マレーシア
みかん(小原紅早生)	香川	100g	3.50	25kg	88	0	0	100g/0.48/中国
土佐文旦(柑橘類)	高知	3個	17.90	33	591	0	0	
りんご(ふじ)(32個)	青森	1個	7.90	120	948	5個	40	1個/2.5/中国
りんご(王林)(32個)	青森	1個	7.90	90	711	5個	40	
りんご(むつ)(26個)	青森	1個	16.90	95	1,606	3個	51	
りんご(世界一)(12個)	青森	1個	18.80	65	1,222	0	0	4個/9.5/ニュージーランド
キウイフルーツ(香緑)	香川	1個	8.90	54	481	3個	27	
果物計					17,039		371	
					¥453,927		¥9,881	

野菜

品名/品種	産地	内容量	単価(RM)	販売数	売上額(RM)	試食数	試食額(RM)	現地価格(RM)
瀬戸内ねぎ	香川	1パック	12.50	30	375	0	0	100g/4.19/マレーシア
長ネギ	埼玉	100g	6.10	15kg	915	0	0	100g/4.19/マレーシア
水菜	埼玉	1パック	14.50	20	290	0	0	
三つ葉	福岡	1パック	6.90	10	69	0	0	
ミョウガ	高知	3個・パック	9.90	30	297	0	0	
ニラ	高知	1パック	7.90	30	237	0	0	1パック/1.40/マレーシア
まいたけ	ホクト	1パック	8.90	40	356	0	0	
ぶなしめじ	ホクト	1パック	8.90	90	801	0	0	1パック/6.5/韓国
春菊	千葉	1パック	13.90	30	417	0	0	
ほうれん草	徳島	1パック	13.90	30	417	0	0	1パック/3.8/マレーシア
金時にんじん	香川	100g	2.90	20kg	580	1kg	29	100g/0.49/マレーシア
玉ねぎ	北海道	100g	0.80	60kg	480	1	8	100g/1.25/豪州
男爵(じゃがいも)	北海道	100g	0.90	30kg	270	1	9	100g/0.6/米国
メークイン(じゃがいも)	北海道	100g	0.80	30kg	240	1	9	
ごぼう	群馬	100g	2.20	20kg	440	0	0	100g/0.99/中国
長いも	北海道・青森	100g	2.20	50kg	1,100	0	0	
にんじん	北海道	100g	1.20	40kg	480	0	0	
大和いも	埼玉	100g	3.80	12kg	456	0	0	100g/0.49/マレーシア
さめき金時(芋)	香川	100g	2.90	60kg	1,740	5kg	145	
野菜計					9,960		200	
					¥265,334		¥5,328	

4. マレーシア (1)伊勢丹 KLCC店



販売品目 JAPANESE FRUIT FESTIVAL (平成21年2月13日~2月25日 13日間)

果物加工品

1マレーシアリングgit(RM)=26.64円(平成21年2月14日時点)

品名/品種	産地	内容量	単価(RM)	販売数	売上額(RM)	試食数	試食額(RM)
あんぽ柿 (1個)	和歌山	1個	9.90	50	495	0	0
あんぽ柿 (3個)	和歌山	3個	18.90	30	567	0	0
果物加工品計					1,062		0

¥28,292

加工品

品名/品種	産地	内容量	単価(RM)	販売数	売上額(RM)	試食数	試食額(RM)
乾しいたけ 化粧箱	埼玉	250g	145.00	3	435	0	0
乾しいたけ S	埼玉	200g	78.80	15	1,182	0	0
乾しいたけ M	埼玉	140g	63.80	12	766	0	0
乾しいたけ L	埼玉	140g	63.80	8	510	0	0
乾燥まいたけ	埼玉	50g	69.00	5	345	0	0
加工品計					3,238		0

¥86,260

4. マレーシア (1)伊勢丹 KLCC店



販売促進・広報活動



■販売促進

「The Finest Harvest of Japan」コーナーに、当フェア商品を集約して、2名の販売員による毎日の試食宣伝販売活動を行った。フェア初日より、日本産品を購入する先着200名様に日本食・日本食材を紹介するDVDをプレゼント。2月16日に、日本食レストラン「楽膳」にて、料理デモンストレーションを実施。

■広報活動

12月、1月のフェア同様、伊勢丹KLCC店JAPANコーナーを活用し、当事業ののぼり、ポスター、タペストリー等販促資材にて特設コーナーをアピールした。特設コーナーのモニターにて、日本食・日本食材を紹介するDVDを終日流した。チラシをフェアの1週間前から店舗内で配布し、また、伊勢丹ニュースレターに掲載して、集客を図った。

■現地消費者の反応

日本産農産物の定着まではいかないが、それでも、ジャパン・コーナー展開を始めた3年前よりは、確実に固定客が広がっている。りんご、柑橘類が好評。



フェアコーナーの様子



4. マレーシア (1)伊勢丹 KLCC店

販売促進・広報活動



■輸入業者の意見

旧正月明けということもあり、12月、1月のフェアに比べて、来店客数が少なかった。それでも、2月のフェアの売上が、普段の日本産農産物コーナーの売上より伸びた。フェア宣伝用チラシの配布が、2月の売上に大きな影響を与えた。

しかし、日本フェアコーナー以外においては、日本産農産物が浸透しているとはいえない。ここマレーシアでは、日本産農産物がまだまだ定着していないので、フェアのような短期間の開催だけにこだわらず、昨年のような常設店舗の継続も農産物輸出拡大のために必要なのではと思っている。



MAFF
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries



MAFF
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries



MAFF
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

3. マレーシア (1)伊勢丹 KLCC店



販売促進・広報活動

伊勢丹KLCCニュースレター



フェアのちらし

The Finest Harvest of **JAPAN**
New Arrival of Special Section for Japanese Agricultural & Processed Products!

ISETAN
KUALA LUMPUR
www.isetan.com.my
KLCC 0343 7777 L1410 2142 7777

Fresh! Direct from Japan
13th(Fri)Feb~25th(Wed)Feb,2009 @ ISETAN KLCC 3F

Japanese Seasonal Fruit Fair!

STRAWBERRY (AMAOU)
From Fukuoka Prefecture
This strawberry was developed over a period of 6 years and is a completely new product. It is large and substantial, and is known for its delicious sweetness and juiciness. AMAOU contains much vitamin C as well as vitamin E. The antioxidant attribute of vitamin C has a multiplier effect in co-existence with vitamin E.

APPLE
(Fuji, Mutsu, Ohira, Sekai-ichi)
From Aomori Prefecture
These apples are produced in Aomori Prefecture, Japan's No.1 apple-growing region. The young fruit is nurtured by protecting bags. When the bags trigger the bag is removed and the fruit ripens in sunlight. The skin color changes to beautiful red, while the flesh develops a white-yellow hue.

EARL'S MELON
From Shizuoka & Kochi Prefectures
Only one melon is grown on each tree, ensuring that all the nutrition from the tree is absorbed by that one fruit. With its wonderful aroma and taste, this Melon is known as the King of Fruits.

BUNTAN
From Kochi Prefecture
This fruit is the specialty of early-spring Kochi. It is the largest citrus fruit after the Zakan (Pomelo) and Hassaku. It is also known for its delicate taste, rich sweetness, refreshing fragrance, and crisp texture. All the bitterness is contained in the rind, so remove this completely and eat only the flesh. (This is not necessary for those who prefer a bitter taste.)

Don't miss this opportunity to enjoy the finest of Japan's harvest!

Hosted By: The Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan
Supported By: The Embassy of Japan in Malaysia

NYOHO
(Strawberry)
Production Area: KAGAWA

These Strawberries from Kagawa prefecture contains much vitamin C as well as vitamin E. The antioxidant attribute of vitamin C has a multiplier effect in co-existence with vitamin E.

MAFF
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

EARL'S MELON
Production Area: KOCHI

Only one melon is grown on each tree, ensuring that all the nutrition from the tree is absorbed by that one fruit. With its wonderful aroma and taste, this Melon is known as the King of Fruits.

MAFF
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

3. マレーシア (1)伊勢丹 KLCC店



販売促進・広報活動 料理デモンストレーション

The Finest Harvest of JAPAN JAPANESE COOKING DEMONSTRATIONS

Assorted choice of Sushi (4 people)

How to make vinegar rice
 ① Steam the rice in a rice cooker.
 ② Transfer the rice into a large bowl and pour the cooled vinegar.
 Use the spatula in a rubbing motion to fold the vinegar in to the rice.
 Be sure to keep turning until the rice has reached room temperature.

Myoga-sushi
 ① Cut the Myoga to length. Use only the first two thirds and soak it in the sushi vinegar (soak in for several days before).
 ② Cut the Myoga in length. Use only the first two thirds and soak it in the sushi vinegar (soak in for several days before).

Miso-gari
 ① Cut the miso finely.
 ② Mix with the taste by chopping it finely.
 ③ Cut the fish in to 1cm size. Wrap it around the gipped vinegar rice and mix with Tuna and Miso.

Mixtara & Nougata
 ① Cut all the ingredients in to appropriate size. (Listen to chef's guidance).
 ② Place a rolling mat on a flat surface. Lay the Nobi and then spread a thin layer of soft layer of Nobi. Then place Miso, Nougata and Tuna on the top.
 Make sure the filling is evenly as this will make it a better roll.

Japanese style Omelet
 ① Light mix eggs. Sugar and salt.
 ② Put hot oil in to a fry pan and then put the mixture in the pan. Spread it around, cook until the layer is almost set, and then roll the whole egg to the opposite side of where it is.
 ③ Slice with a cheese knife and enjoy.

Buri-daikon (4 people)

Potato Salad (4 People)

DATE: 16th February, 2009.
TIME: 15:00 ~ 16:30 (Entrance: 14:30)
VENUE: KL RAKUZEN Japanese Restaurant
MENU: ① Sushi ② Buri-Daikon ③ Potato Salad

Enjoy new varieties of taste, and learn how to cook Japanese recipes at home!

Hosted By: The Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan
 Supported By: The Embassy of Japan in Malaysia

■開催場所 日本料理レストラン「楽膳」

■開催期間 平成21年2月16日

■開催時間 15:00~16:30

■講師 日本料理レストラン「楽膳」

総料理長 桑原 邦夫

■メニュー ①寿司 ②ぶり大根 ③ポテトサラダ

■品目 みょうが、ねぎ、水菜、大根、長いも、ごぼう、
玉ねぎ、にんじん、じゃがいも、きゅうり

■参加者 現地メディア6社、現地料理店関係者7名

料理デモンストレーション用チラシ

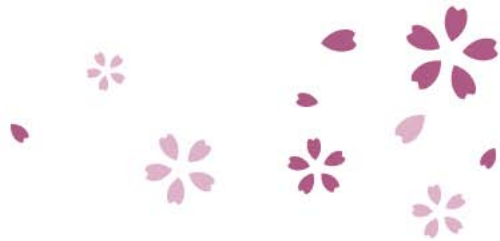


試食の様子

料理デモンストレーションの様子



3. マレーシア (1)伊勢丹 KLCC店



販売促進・広報活動



Japanese Cooking Demonstrations [Malaysia] @ KL Rakuzen Japanese Restaurant on the 16th Feb, 2009

Questionnaire Request

Thank you very much for participating in today's event. Your feedback and opinions would greatly assist us in the growth and expansion of Japanese agricultural products. We thank you in advance for your time and consideration in completing this questionnaire.

NAME: _____ AGE: _____ MALE • FEMALE

★ Please answer to following questions.

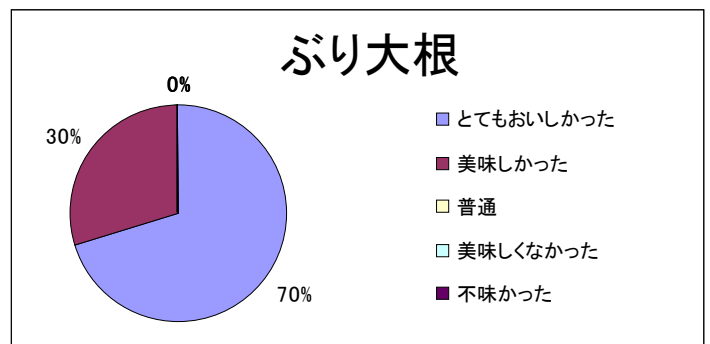
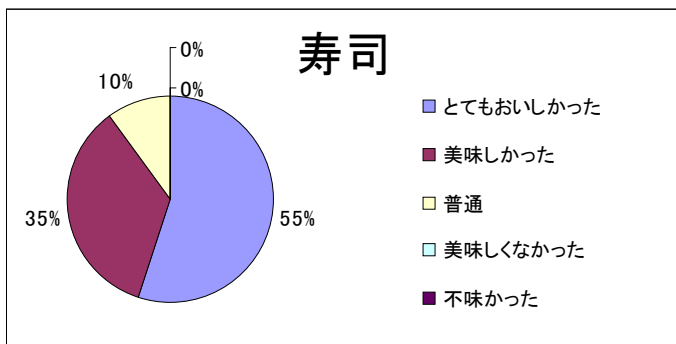
Dish	Ingredients	Evaluation Sheet										③ Please write any comments, feedback, etc. regarding today's food products and dishes below:
		① Please rate the taste of below Japanese ingredients.					② Do you think this food products would be marketable in Malaysia?					
		Really delicious	Delicious	Good	Bad	Terrible	Yes, it would.	It may, depending on presentation and preparation.	It would be very difficult.	No, it would not.	I don't know.	
SUSHI	Myoga											
	Negi (Leek)											
BURI-DAIKON	Mizuna											
	Nagaimo											
	Daikon											
	Gobo											
POTATO SALAD	Potato											
	Onion											
	Carrot											
	Cucumber											

Thank you very much for your cooperation. Personal information collected via this questionnaire is strictly controlled, and will not be used for any purposes other than this project.

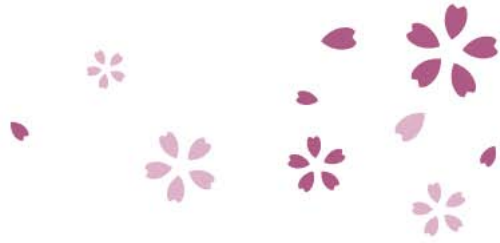
参加者用アンケート

料理デモンストレーション・アンケート結果

本日のお料理は、如何でしたか？

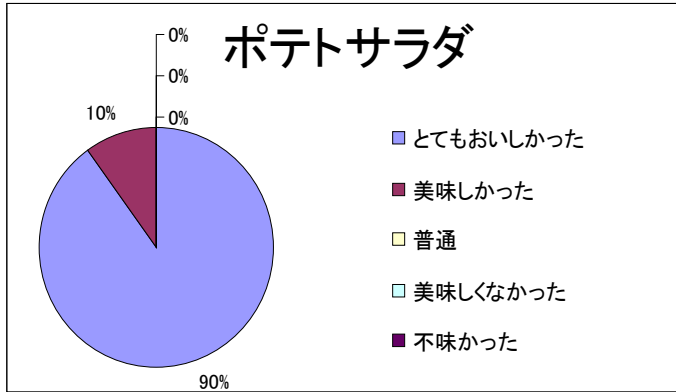


3. マレーシア (1)伊勢丹 KLCC店

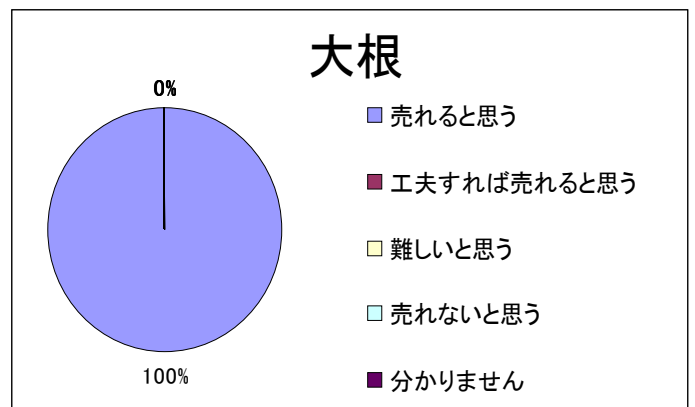
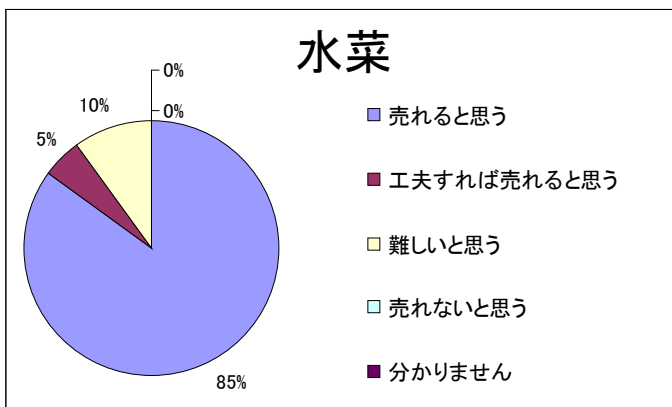
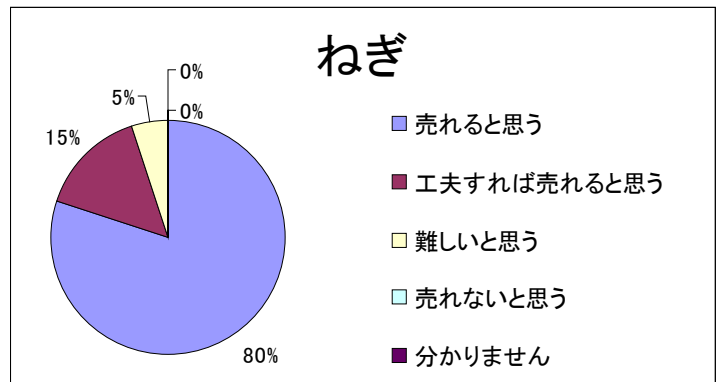
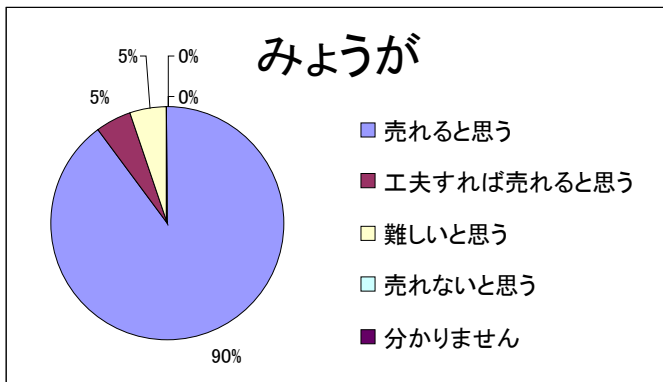


販売促進・広報活動

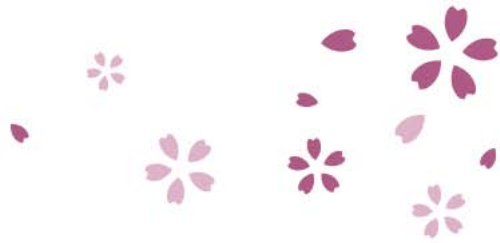
本日のお料理は、如何でしたか？



今日の食材(農産物)は、マレーシアで売れると思いますか？

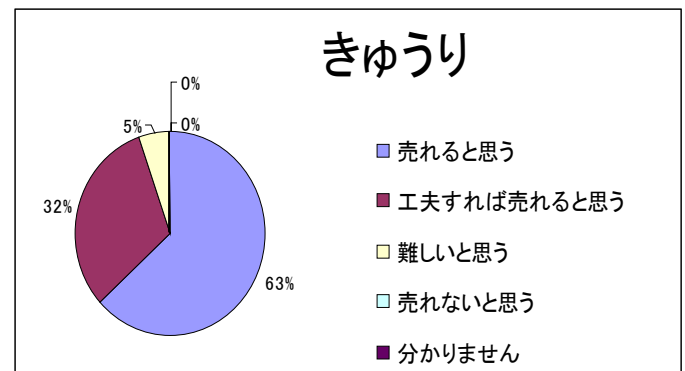
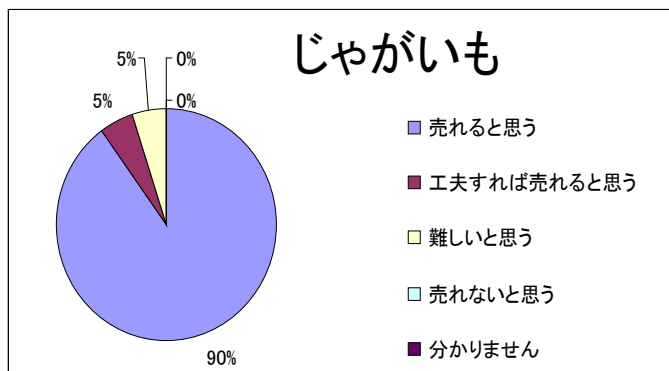
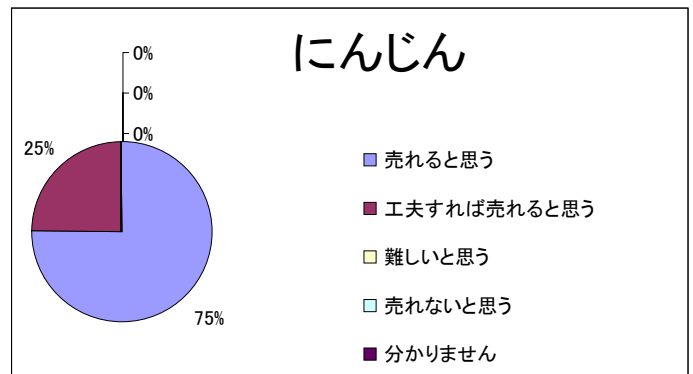
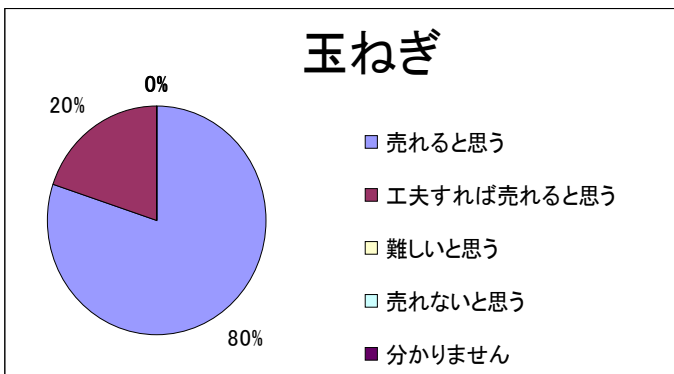
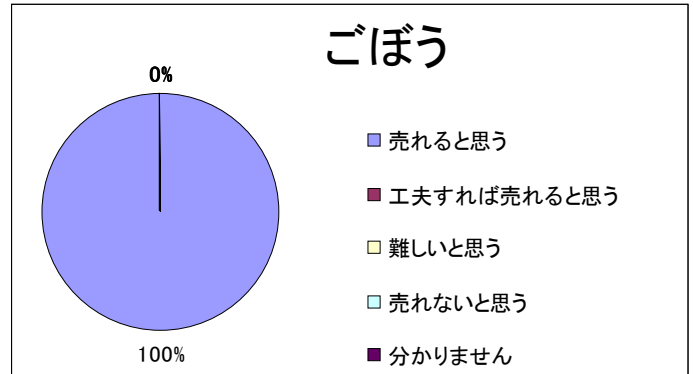
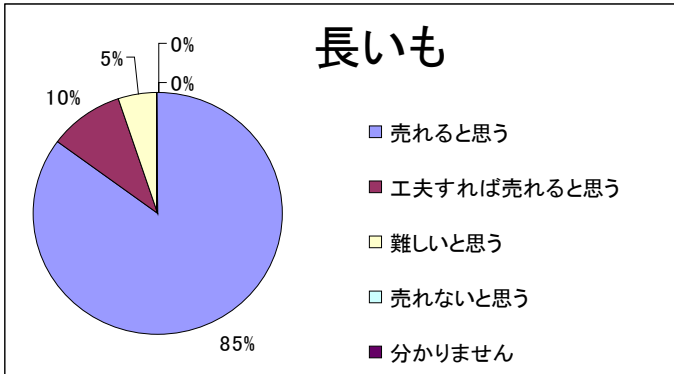


3. マレーシア (1)伊勢丹 KLCC店



販売促進・広報活動

今日の食材(農産物)は、マレーシアで売れると思いますか？



4. マレーシア

(2) 楽膳 4店舗・蔵・禅



販売品目 レストラン活用型フェア

静岡県産マスクメロン (平成21年2月13日～2月28日) 1マレーシアリングギット(RM)=26.64円(平成21年2月14日時点)

店舗名	内容量	販売単価(RM)	販売数量	売上額(RM)	売上額(円)
楽膳 HARTAMAS 店	1/8切	18	12玉	1,728	46,034
楽膳 CHULAN SQUARE 店	1/8切	18	12玉	1,728	46,034
楽膳 SUBANG 店	1/8切	18	18玉	2,592	69,051
楽膳 KITCHEN PARCKCITY店	1/8切	18	6玉	864	23,017
蔵 ONE WORLD HOTEL店	1/8切	18	18玉	2,592	69,051
禅 SUNWAY PYRAMID店	1/8切	18	6玉	864	23,017
合 計			72玉	10,368	276,204

香川県産いちご(女峰) (平成21年2月20日～2月28日) 1マレーシアリングギット(RM)=26.64円(平成21年2月14日時点)

店舗名	内容量	販売単価(RM)	販売数量	売上額(RM)	売上額(円)
楽膳 HARTAMAS 店	1粒	8	12パック	540	14,386
楽膳 CHULAN SQUARE 店	1粒	8	12パック	540	14,386
楽膳 SUBANG 店	1粒	8	18パック	810	21,578
楽膳 KITCHEN PARCKCITY店	1粒	8	6パック	270	7,193
蔵 ONE WORLD HOTEL店	1粒	8	24パック	1,080	28,771
禅 SUNWAY PYRAMID店	1粒	8	6パック	270	7,193
合 計			78パック	3,510	93,506

※いちごについては、1パック当たりの数が8～12粒と、ばらつきがあり、店舗によっては、小粒のいちごをコースメニューのデザートとして提供。



4. マレーシア

(2) 楽膳 4店舗・蔵・禅

販売促進・広報活動

■販売促進

楽膳レストラン系列の6店舗にて、マスクメロン、いちご(女峰)のレストラン活用型プロモーションを実施。メロンは、1/8切れを18マレーシアリングットにて提供。いちごは、1粒を8マレーシアリングットにて提供。店舗によっては、小粒の果実をコースデザートとして提供。

■広報活動

楽膳作成の当プロモーション用チラシを各店内に設置し、また、楽膳ホームページにも掲載。2月16日の料理デモンストレーションに参加したすべてのメディアや現地飲食店関係者らにPRチラシを配布し、PRを図った。各店にて、メロン・いちごを注文した先着300名様に、日本食・日本食材を紹介するDVDをプレゼント。

■現地消費者の反応

メロンは、18マレーシアリングットでも安いという声が聞かれるほど非常に好評で、20日までに売り切れてしまう店舗もあった。いちごは、メロンほどではなかったが、味は好評だった。他国産いちごと比較して、高品質で、とても美味しいというお客様が多く見られた。

■レストランの意見

少しずつだが、日本の旬の果物(デザートも含む)を注文される固定客が確実に増えている。果物が豊富なマレーシアでの日本産果物の販路拡大のためには、長期プロモーション活動による、日本の旬の果物の紹介が必要。現在のマレーシアでは、韓国産果物が非常に人気で、価格が安いわりには、日本産と味は変わらない。

■総括

日本産農林水産物の海外への輸出販路拡大のためには、日本食文化のPRが必要となるので、スーパーだけでなく、レストランを有効に活用した販売促進活動も必要。果物が豊富なマレーシアでは、レストラン活用の場合、短期プロモーションではなく、日本の旬をアピールできる長期プロモーション活動が効果的。



マスクメロンといちごの盛り合せ



注文した現地消費者の様子

4. マレーシア

(2) 楽膳 4店舗・蔵・禅



販売促進・広報活動



各店舗広告用のチラシ（左から、禅・楽膳・蔵）

5. トピックス シンガポール

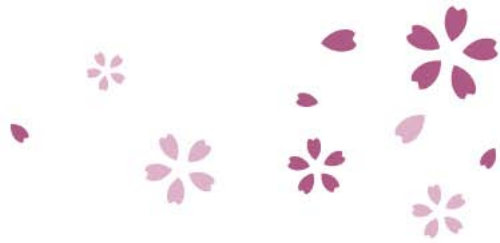


伊勢丹シンガポールが独自に企画した「OSAKA & KYOTO FAIR」が、2月24日～3月2日まで伊勢丹スコッツ店B1にて開催された。

昨年の10月7日、大阪で開催された展示商談会をきっかけに、大阪の沖物産株式会社が本事業の出品に応募。この機会をきっかけに、伊勢丹にて沖物産商品（わかめ、佃煮等）の継続販売が決定。



伊勢丹 スコッツ店 「OSAKA & KYOTO FAIR」の様子



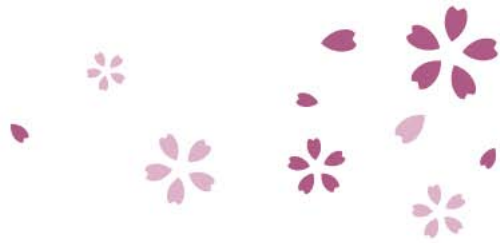
(台湾・シンガポール・マレーシア)

平成21年
3月期

< 目次 >

1. 開催概要.....	83
2. 台湾.....	84
太平洋崇光 忠孝店	
3. シンガポール.....	87
NTUC FAIR PRICE FINEST2店舗	
4. トピックス.....	91
シンガポール	

各開催フェアをクリックすると、該当ページにジャンプします。



1. 開催概要

台湾



- 開催店舗 太平洋崇光 忠孝店
(高級百貨店・富裕層向け)
- 開催期間 平成21年2月26日～3月8日(11日間)
- 開店時間 9:00～21:30(祝前日は22:00)
- 名称 いちごフェア
- 内容 4産地のいちごを中心に柑橘果実を販売
- 住所 No. 45Sec4、Chung Hsiao E Rd, Taipei
Taiwan

シンガポール



- 開催店舗 NTUC FAIR PRICE FINEST BUKIT TIMAH PLAZA店
NTUC FAIR PRICE FINEST THOMSON PLAZA店
- 開催期間 平成21年3月1日～3月8日(8日間)
- 開店時間 平日8:00～22:00
祝日9:00～22:00
- 名称 JAPANESE SEASONAL FRUIT FAIR!
- 内容 日本の旬の果物の試食宣伝販売。
- 住所 NTUC FAIR PRICE FINEST BUKIT TIMAH PLAZA
1 Jalan Anak Bukit # B2-01, Singapore 588996

NTUC FAIR PRICE FINEST THOMSON PLAZA
301Upper Thomson Rd # 03-37, Singapore 574408

2. 台湾

太平洋崇光 忠孝店



販売品目

■果物

1台湾ドル(NT\$)=3.2円(平成21年2月25日時点)

品目	産地	内容量	単価(台湾\$)	販売数	売上額(台湾\$)	損傷数	損傷額(台湾\$)	現地価格
いちご(紅ほっぺ)	静岡	2パック	820	25	20,500	0	0	台湾産 155台湾\$/1パック
いちご(さちのか)	長崎	2パック	820	25	20,500	0	0	
いちご(ほのか)	佐賀	2パック	820	35	28,700	0	0	
いちご(あまおう)	福岡	2パック	820	150	123,000	1	820	
合計					192,700		820	

※試食は産地からのサンプル提供分に対応。

日本円 616,640 円 2,624円

品目	産地	内容量	単価(台湾\$)	販売数	売上額(台湾\$)	損傷数	損傷額(台湾\$)	現地価格
みかん(寿太郎)	静岡	4個	139	56	7,784	0	0	台湾産みかん4個 64台湾\$/1パック
みかん(三ヶ日)	静岡	4個	139	23	3,197	0	0	
みかん(有田)	和歌山	4個	139	65	9,035	0	0	
金柑	鹿児島	1パック	309	12	3,708	0	0	
みかん(はるか)	広島	4個	269	7	1,883	0	0	
みかん(せとか)	佐賀	1個	259	6	1,554	0	0	
合計					27,161		0	

日本円 86,915 円



2. 台湾

太平洋崇光 忠孝店



■販売促進

販売員によりフェア期間中のいちご試食を毎日実施した。

店舗内9店のレストランで同期間、いちごを使用したメニューやケーキ、ジュースを販売した。

販売コーナーはエスカレーターを降りてすぐのところに設置した。

■広報

農林水産省作成の各種広報パンフレット、携帯ストラップを活用するとともに、いちごフェアのちらしを作成して広報に活用した。

日本食・日本食材紹介DVDは当フェアで200枚配布した。

いちごは、携帯ストラップをパックに貼りつけて販売した。

フェアのちらしは、売場だけでなくインフォメーションカウンターにも設置して配布した。

■現地消費者の反応

日本産いちごが、4種類売られており、価格も同じなので選択に迷ったが、ちらしの説明や試食により味が甘かった紅ほっぺを購入した。

あまおうなどは、よく売られているが、たくさんの品種のいちごが栽培されている日本は素晴らしいと思う。

小粒ないちごは台湾産にもあるので、大粒で光沢のあるパックを選んで購入する消費者が多く見受けられた。



売場の様子



2. 台湾 太平洋崇光 忠孝店



太平洋崇光のちらし



太平洋崇光のちらし

■販売店の意見

日本産の青果、加工品は既に定着しているが、販売促進活動は不可欠である。農林水産省のフェア事業支援により販売促進費用が軽減されるため、商品購入に傾注でき、数量もその分多く購入することが出来るので、とても相乗効果が上がる。

都道府県フェアでないので、地域に限定されずにプロモーションをかけられるので、本来の日本食品祭として推進可能なのは売り場のコンセプトとしても、合致する。

地域フェアが多いので、日本フェアはお客様にも選択の余地ができ購買欲が出ている。

3月8日までの販売であったが、評判が良かったため、15日まで延長して販売することにした。

■輸入業者の意見

日本産については、高品質・安心だが、高価格であることが消費者・バイヤーにとって一番ネックになっている。

このことは台湾だけではないが、今年は特に円高の影響により昨年度より利益率は低下している。

今回の日本フェアの場合、日頃お付き合いのある産地の中から、いちごの産地を複数選択でき、旬の時期に合わせて仕入れる事が可能なので、商売上も有益である。

■販売員の意見

これまでは、試食にしても日本産と他国産との比較であったが、今回のように、日本産同士の比較となると、更なる商品知識と商品の見た目がポイントとなる。

品種ごとの商品説明や試食の提供ができたので、お客様も納得して、購入していた。何よりも同じお客様が後日来店して違う産地のいちごを購入いただいたときは、とても嬉しく思った。

■総括

今回のフェアは品目を絞ることにより、現地消費者へアピールした。

複数産地のいちごを扱うことで、より品質の良いものを仕入れなければ、日本産地間での差別化が図れない。

日本産いちごのブランド向上と同時に産地ブランドの向上の競争ができる絶好の機会となっている。

3. シンガポール NTUC FAIR PRICE FINEST 2店舗



販売品目

Bukit Timah Plaza店

青果「果物」

1シンガポールドル(S\$)=64.94円(平成21年2月25日時点)

品名/品種	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
りんご(さんふじ)	青森	2個/パック	6.90	120	828	10%	83	3個/パック/5.5米国
りんご(王林)	青森	2個/パック	6.90	120	828	10%	83	5個/2.45中国
りんご(むつ)	青森	2個/パック	7.9	120	948	10%	95	
みかん(L)	静岡	8個/パック	9.9	72	713	10%	71	1.5kg/9.9/豪州
せとか(化粧箱)	熊本	12個/パック	79.9	2	160	-	0	
金柑	宮崎	250g/パック	13.9	24	334	-	0	
マスクメロン	宮崎	1個	68.9	12	827	-	0	1個/8.5豪州(Rockmelon) 1個/9.2豪州(Honeydew)
いちご(あまおう)	福岡	300g/パック	24.9	20	498	10%	50	250g/パック/2.95韓国
あまおう化粧箱	福岡	450g/パック	64.9	10	649	-	0	
合計					5,784		381	

¥375,613

¥24,773

Thomson Plaza店

青果「果物」

1シンガポールドル(S\$)=64.94円(平成21年2月25日時点)

品名/品種	産地	内容量	販売単価(S\$)	販売数	売上額(S\$)	試食数	試食額(S\$)	現地価格(S\$)
りんご(さんふじ)	青森	2個/パック	6.90	108	745	10%	75	3個/パック/5.5米国
りんご(王林)	青森	2個/パック	6.90	108	745	10%	75	5個/2.45中国
りんご(むつ)	青森	2個/パック	7.9	108	853	10%	85	
みかん(L)	静岡	8個/パック	9.9	46	455	10%	46	1.5kg/9.9/豪州
せとか(化粧箱)	熊本	12個/パック	79.9	1	80	-	0	
金柑	宮崎	250g/パック	13.9	12	167	-	0	
マスクメロン	宮崎	1個	68.9	6	413	-	0	1個/8.5豪州(Rockmelon) 1個/9.2豪州(Honeydew)
いちご(あまおう)	福岡	300g/パック	24.9	20	498	10%	50	250g/パック/2.95韓国
あまおう化粧箱	福岡	450g/パック	64.9	10	649	-	0	
合計					4,606		330	

¥299,120

¥21,411



Bukit Timah Plazaフェアの様子



Thomson Plazaフェアの様子



3. シンガポール NTUC FAIR PRICE FINEST 2店舗



販売促進・広報活動



Bukit Timah Plazaフェアの様子



Thomson Plazaフェアの様子



料理デモンストレーションの様子

■販売促進

NTUC2店舗とも、毎日、日本語が話せるプロモーターによる試食宣伝販売を行った。

また、Bukit Timah Plaza店にて、フェアの一環としてシンガポール在住日本人シェフによる「キッチンデモンストレーション」を実施し、日本の旬の果物をアピールした。

■広報活動

各店舗の青果コーナーに、当事業のポスター、タペストリーなどの販促資材を設置し、フェアエリアをアピールした。

また、NTUCフェア宣伝用のチラシをフェア開始1週間前から各店舗内で配布し、開催前日(2月28日)のNTUCフリーペーパーに折込、フェアのPRを行った。在シンガポール日本国大使館、ジャパン・クリエイティブ・センターのホームページに、当フェアのニュースレターを掲載し、各メディアへのアピールを行った。

各店舗先着150名様に、日本食・日本食材を紹介するDVDをプレゼント。現地消費者に日本産品をより理解して頂くため、全ての品目に説明文を記載した商品POPを設置。フェア初日に、日本の食文化を理解して頂く目的として、ひな祭りのテーブルコーディネートコーナーも設置。

■消費者の反応

日本の果物は、値段が高いけど、世界一美味しい。1回のフェアだけに止まらず、1年間通して、日本の旬の果物を店頭並べて欲しい。価格がもっと下がらないと、美味しくても買えないという声もあった。

■販売店の意見

NTUCでは、初めての日本産果物フェアだったが、予想以上にお客様の反応がよかった。フェア開始後3日目に、最初の発注数量の2倍の追加発注もしたが、それでも、フェア最終日までに売れ切れた商品もあった。

すべての商品ではないが、りんご、みかん、メロン、いちご等のNTUCでの継続販売が決定。

3. シンガポール NTUC FAIR PRICE FINEST 2店舗



販売促進・広報活動



Bukit Timah Plaza果物コーナーの様子



Bukit Timah Plaza試食販売の様子



Bukit Timah Plazaフェアの様子

■輸入業者の意見

りんご、みかん、いちごが思ったより好評だった。現地消費者の購買力が上がってきているので、益々これからの日本産青果物の需要は増えると見ている。そのためには、できるだけ試食宣伝販売をする必要がある。

■販売員の意見

日本産物は、とても美味しいと納得して購入する消費者が多かった。NTUCでは、試食販売がとても重要。

■総括

初日の料理デモンストレーションと毎日の試食販売によって、予想以上に売上数が増えた。もともと発注数量が少なかったThomson Plaza店では、初日にりんご、みかんが売り切れてしまう状況が起こった。

輸入元業者が追加発注を見越して、あらかじめ商品を準備していたので、消費者の要望に答えることができた。最終的には、追加発注によって、最初の発注数量の3倍の商品がNTUC2店舗にて完売した。

ただし、韓国産いちごがあまりにも安かったため、日本産いちごの売上は、他の商品と比べて伸びなかった。



料理デモンストレーションの様子

3. シンガポール NTUC FAIR PRICE FINEST 2店舗



販売促進・広報活動

The Finest Harvest of JAPAN
FairPrice

JAPANESE COOKING DEMONSTRATIONS

APPLE PIE

Ingredients
Plain Flour 200g Salt Butter (Chopped) 100g
Self-Raising Flour 100g White Sugar 1 Tea spoon
Corn Flour 50g Egg (Separated) 1
Custard Powder 50g Hot water 500g

Apple Filling
Large Apple 4 White Sugar 50g
Water 1 cup Ground Cinnamon 1/2 tea spoon

PROCEDURES
1. Make Apple Filling.
2. Stir all flour and custard powder into large bowl, rub in butter then stir in sugar. Make well in centre, add egg yolk and enough of water to mix to a firm dough, knead lightly, cover, refrigerate 1 hour.
3. Preheat oven to 200°C/392°F fan forced.
4. Roll out just over half the pastry on floured surface, until just large enough to line a 23cm Pie plate. Lift evenly into the Pie plate, press into sides, trim edges, top with apple filling.
5. Roll out remaining pastry until large enough to cover pie, brush edges of pie with a little lightly beaten egg white, cover with pastry, press edges together firmly, trim and decorate, brush pastry with egg white, sprinkle with extra sugar and butter. Cut a few slits into pastry to allow steam to escape.
6. Bake about 25 mins.

STRAWBERRY JAM

Ingredients
Strawberries 8 to 8 Pcs
Sugar 100g to 200g
Lemon juice 1 spoon

How to make
Cut Strawberry into slices and then add sugar.
Cover the Strawberry with sugar and leave it for 15min.
Then boil for 1 hour until the Strawberry become soft.
Add 1 teaspoon of lemon juice.

All these ingredients are sold at FairPrice supermarket at Bukit Timah Plaza.

Chef Kiyonori Takayama
Date: 1st March, 2009.
Time: 15:00 ~ 16:00
Venue: FairPrice Finest Bukit Timah Plaza B2.
Chef: Kiyonori Takayama
Menu: 1. Apple Pie
2. Strawberry Jam

Enjoy new varieties of taste, and learn how to cook Japanese recipes at home!
Hosted By: The Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan
Supported By: The Embassy of Japan in Singapore

料理デモンストレーションのちらし

The Finest Harvest of JAPAN
New Arrival of Special Section for Japanese Agricultural & Processed Products
FairPrice

Fresh! Direct from Japan
1st (Sun) Mar ~ 8th (Sun) Mar, 2009
FairPrice Finest Bukit Timah Plaza, B2
FairPrice Finest Thomson Plaza, L3

Japanese Seasonal Fruit Fair!

APPLE (Fuji, Chiku)
\$56.90 / 2pcs
\$56.90 / 1pc

STRAWBERRY (AMANO)
\$524.90 / Pun
\$59.90 / 8pcs (L)

MIKAN ORANGE
\$59.90 / 8pcs (L)

MUSK MELON
\$56.90 / 1pc

Don't miss this opportunity to enjoy the finest of Japan's harvest!

COME AND TRY THE FINEST OF JAPAN'S HARVEST!

Mutsu Apple	Aomori Prefecture	\$5 7.90 / 2Pcs
Setoka Orange - Gift Box	Ehime Prefecture	\$5 79.00 / Box
Kinkan (Kamquat)	Miyazaki Prefecture	\$5 13.90 / Pun
Strawberry-AMAO - Gift Box	Fukuoka Prefecture	\$5 64.90 / Pun

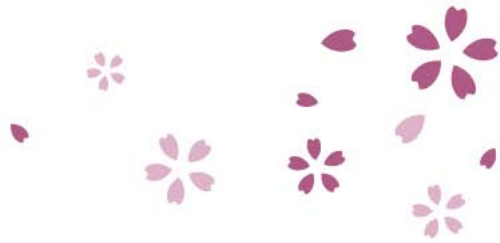
Hosted By: The Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan
Supported By: The Embassy of Japan in Singapore

フェアのちらし



ひな祭りのテーブルコーディネートコーナー

4. トピックス シンガポール



SPRING CELEBRATION 2009

Kyushu Spring Harvest Fair 2009

At Isetan Scotts from 12 to 23 Mar

Kyushu is the third largest and southernmost of Japan's four main islands and as an early center of Japanese civilization, the island offers many historic treasures, modern cities, natural beauty. Its volcanic soil and mild tropical climate makes it a great producer of seafood and agricultural produce. There are five Kyushu prefectures participating at the upcoming fair and here's what we can expect during the fair including various tips on how to cook or enjoy them in our daily cooking.



<p>Wajikani prefecture</p> <p>Wajikani or Soba are beloved foods for the entire year, but get gone for 4-5 months each year. In this winter, Wajikani prefecture will get their delicious and healthy food to Singapore. There is a large variety of Wajikani products to try.</p>		<p>Wajikani is easy to eat though it is considered hard to swallow. But it is healthy and good for your health. It is also good for your digestion.</p> <p>Check out also from Wajikani - Wajikani is a great food for your health and good for your digestion.</p>
<p>Fukuoka prefecture</p> <p>Fukuoka is the gateway and also the heart of the Kyushu region. Fukuoka is famous for its delicious food and also for its beautiful scenery. Fukuoka is a great place to visit and also a great place to live.</p>		<p>Fukuoka is a great place to visit and also a great place to live. Fukuoka is a great place to visit and also a great place to live.</p> <p>Check out also from Fukuoka - Fukuoka is a great place to visit and also a great place to live.</p>
<p>Kyushu prefecture</p> <p>Kyushu is a great place to visit and also a great place to live. Kyushu is a great place to visit and also a great place to live.</p>		<p>Kyushu is a great place to visit and also a great place to live. Kyushu is a great place to visit and also a great place to live.</p> <p>Check out also from Kyushu - Kyushu is a great place to visit and also a great place to live.</p>
<p>Yamaguchi prefecture</p> <p>Yamaguchi is a great place to visit and also a great place to live. Yamaguchi is a great place to visit and also a great place to live.</p>		<p>Yamaguchi is a great place to visit and also a great place to live. Yamaguchi is a great place to visit and also a great place to live.</p> <p>Check out also from Yamaguchi - Yamaguchi is a great place to visit and also a great place to live.</p>
<p>Other prefectures</p> <p>Other prefectures are also participating in the fair. Other prefectures are also participating in the fair.</p>		<p>Other prefectures are also participating in the fair. Other prefectures are also participating in the fair.</p> <p>Check out also from other prefectures - Other prefectures are also participating in the fair.</p>



Spring Big Kyushu Fair 2009

At Isetan Scotts from 12 to 23 Mar

One sure way to show good food is clean respect is really for us all to eat and get great enjoyment and satisfaction out of it. This Spring indulge to your heart's content in all the blessings of the seasons at the Grand Kyushu Spring Food Fair and you'll find so many tasty reasons to celebrate with the spread of mouthwatering delicacies. Get ready to fall in love with Spring all over again this season.

<p>OTAMA YUME KORO</p>	<p>TOHITAKO</p>
<p>YAMAGUCHI</p>	<p>AMANO KAWASUMI</p>
<p>KYUSHU SUZU</p>	<p>ITOKU</p>

There are many more great Japanese flavors, treats and delicacies that will be available during the Kyushu Big Spring Fair from 12 to 23 Mar at Isetan Scotts. Visit the fair for more food sampling and demonstrations and get a true taste of Kyushu this Spring!

SPRING CELEBRATION 2009

伊勢丹スコッツ店 3月予定のKyushu Spring Harvest Fairのチラシ